

Periodistas

y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez



IDIOMA Y DEPORTE
www.idiomaydeporte.com

Índice

Prólogo, por Salvador García Llanos	3
1.- La aventura de las palabras en movimiento	6
2.- Introducción: el lenguaje periodístico del deporte	12
3.- Periodistas	15
4.- Referencias bibliográficas	48
El autor	50

Cómo se cita este trabajo

CASTAÑÓN RODRÍGUEZ, Jesús: “Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte”. Idioma y deporte [en línea]. 1 de noviembre de 2016, número 188. [Consultada: 1 de enero de 2016]. Disponible en Internet: <<http://www.idiomaydeporte.com/pdf/periodistasyelbuenusodelidiomaeneldeporte.pdf>> ISSN: 1578-7281.

Diseño de cubierta: Vidis Comunicación.

Prólogo: Salvador García Llanos (Presidente de la Asociación de la Prensa de Tenerife)

Fotos: Abel Alonso y Nacho Gallego (Agencia Efe), Nacho Calonge (Universidad Complutense de Madrid), Fernando Castañón y Jesús Castañón.

Se autoriza el uso de esta guía como material de cátedra, bibliográfico o de consulta en el caso de que se nombre la fuente, el autor, la fecha y el sitio www.idiomaydeporte.com.



Prólogo

Aquella anécdota de Antonio Machado, de don Antonio, mejor dicho.

El personaje literario de su creación, Juan de Mairena, una suerte de poeta-filósofo, le pide en clase a uno de sus alumnos que escriba en la pizarra la frase “Los eventos consuetudinarios que acaecen en la rúa”. El alumno cumple con el encargo y Mairena le dice: “Vaya usted poniendo eso en lenguaje poético”.

A continuación, tras breve meditación, escribe: “Lo que pasa en la calle”.

Juan de Mairena señala: “No está mal”.

Ilustrativo pasaje que, extrapolado a la *aventura de las palabras en movimiento* que Jesús Castañón Rodríguez inició hace ahora treinta y cinco años, revela el incesante caudal de la creatividad del lenguaje deportivo, un hecho al que ha sido sensible con esmero como lo prueban sus investigaciones y sus incorporaciones, hechas desde el tesón y la sencillez, al alcance de todos para que todos se beneficiaran del enriquecimiento del idioma en que se desenvuelve el ámbito deportivo y que es necesario cuidar para hacer un adecuado uso de todos sus recursos y de todas sus opciones.

Las palabras se mueven, claro que sí. Pero no pueden ni deben hacerlo de forma desordenada o anárquica. Tienen que persuadir, atraer, fascinar, encandilar y enganchar. Lo contrario equivaldría a defraudar, revelar desconocimiento, dañar y hasta arruinar un texto, cualquiera, una información o una opinión. La vida es, sobre todo, comunicación. Por tanto, en la sociedad del conocimiento, en los tiempos que nos ha tocado vivir, con las exigencias que van en aumento, ese hecho, la comunicación, debe discurrir de forma tan fluida como ajustada, como si las palabras fueran piezas de oraciones de un gigantesco y complejo engranaje que obliga a un permanente ejercicio de destreza.

Por ello, el autor hace una tercera revisión de aquel trabajo, *Periodistas por el buen uso del idioma*, iniciado, con *Hinchas del idioma*, en la emisora salmantina de la cadena SER, allá en 2009. Le siguió otra, en 2011, con la que se gestó un libro, *La comunicación deportiva y la lengua español* (Castañón), prologado por el académico correspondiente de la Academia Norteamericana de la Lengua Española y secretario general de la Fundación del Español Urgente, Francisco Muñoz Guerrero. En esta nueva entrega, que titula *Periodistas y el buen uso del idioma del deporte*, ya suman ciento noventa profesionales de doce países de dos continentes los que aportan testimonios que constatan el dinamismo del rico universo de las palabras. La aventura prosigue.

Porque el propio Castañón es quien revela su admiración por el periodismo deportivo, convencido, como está, de sus formidables potencialidades de integración y plasmación de aquellas ensoñaciones o ideales que sustentan, incluso, avances sociales y hacen madurar la expresión oral o la escritura de modo que cobran sentido los valores de la investigación y



Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

el perfeccionamiento. Adaptaciones, neologismos, sinonimia, correcciones... todo tiene razón de ser en cada recurso expresivo o literario. La consulta se convierte, así, en un instrumento primordial para perfeccionar el estilo o superar dudas y evitar yerros dialécticos, narrativos y lingüísticos.

Las contribuciones de los autores registrados demuestran que no se quiere una lengua fosilizada ni anquilosada. Y mucho menos, anticuada, con vestigios de moldes que propician lugares comunes, frases hechas y hasta uso indebido de vocablos. La trascendencia y el impacto del hecho deportivo en nuestros días van más allá de las emociones o las pasiones que despierta cualquier confrontación. Estamos hablando de un volumen de negocio considerable, de miles de millones de euros o dólares por derechos de imagen. Y, por supuesto, de una incidencia sociológica en las culturas y las costumbres de las aficiones, mejor dicho, de los seguidores o de los pueblos. Eso significa que el lenguaje tiene que estar a la altura, que quienes van a manejarlo, ante audiencias millonarias o redes sociales infinitas, deben hacerlo con solidez y, por supuesto, con conocimiento de causa. El escritor y sociólogo francés Alain Ehrenberg afirmó que la popularidad de los deportes reside en su capacidad para encarnar el ideal de las sociedades democráticas, mostrándonos por medio de sus figuras, individualidades o conquistas colectivas, que “cualquiera puede llegar a ser alguien”, que el estatus no se adquiere con el nacimiento sino que se conquista en el transcurso de la vida, como escribe el antropólogo galo Christian Bromberger en el libro *Fútbol y pasiones políticas* (Temas de debate).

Durante mucho tiempo, el periodismo deportivo patrio tuvo que cargar con sambenitos de tópicos, repeticiones, fraseología ramplona, tibiazas contagiosas y vicios que, en muchos casos, desembocaron en una vulgarización del lenguaje. Ha costado, pero a base de esfuerzos, de una mayor preocupación por la formación, de una diversificación de las opciones de conocimiento, de una racionalización de los planes de estudio universitarios y del probado celo de muchos profesionales, expertos y profesores, ha sido posible irse desprendiendo de buena parte de ese lastre para situar al periodismo deportivo español a la altura de los mejores del mundo. Hoy por hoy es una especialización que ofrece prestaciones de alto nivel.

El lenguaje periodístico del deporte interesa, pues, desde los ángulos de su repercusión en amplísimos ámbitos sociales. “La victoria podrá quedar en los libros pero la forma de conseguirla queda en la cabeza de la gente”, dijo el técnico italiano Arrigo Sacchi. Por eso, hay que hacer una estimación de la lengua de forma perseverante, no solo desde la ortodoxia gramatical o de las mejores creaciones literarias sino también desde la expresión común -y la coloquial- y las modificaciones que comporta un elemento vital de diálogo, entendimiento y conocimiento.

Machado apreció la sencillez y su escritura modélica invita a ponderar la construcción de las figuras literarias, las locuciones, la adjetivación que no embriague ni empalague, la ilación de

Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.



las ideas, las premisas y sus nexos. Decir a estas alturas que hay que cuidar o mimar el lenguaje del periodismo deportivo puede parecer una obviedad aplastante pero en cualquier género, crónica, entrevista, artículo, comentario e incluso editorial, es preciso afinar, si nos apuran, hasta con un evidente afán didáctico, aún conscientes del carácter efímero de transmisiones y textos. La avidez con que se lee -cada vez más a un *clic*- requiere de un cierto dominio del lenguaje y de solidez en el empleo de sus elementos y resortes. Ya dijo el periodista alemán Paul Ingendaay, en el prólogo del libro de Julián Marías, *Salvajes y sentimentales* (Alfaguara), que “las historias que cuenta el fútbol son actualidad y a la vez todo lo contrario. Atesoran momentos de nuestra vida que brillan por encima de otras muchas cosas de nuestro pasado, sumidas en el olvido...”.

Así que la aventura, lo que pasa en la calle, ha deparado valiosas e intelectuales experiencias en tanto que ha ido engrosándose con autores y testimonios que Jesús Castañón Rodríguez ha sabido recopilar y combinar con paciencia inagotable a lo largo de una década hasta llevar a cabo una tarea que los periodistas en general y los deportivos en particular hemos de agradecer. El buen uso del idioma es, hoy por hoy, indispensable. Las palabras están en movimiento.

Salvador García Llanos

Presidente de la Asociación de la Prensa de Tenerife



Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

1

La aventura de las palabras en movimiento

En Gijón, sede del grupo II para la celebración de la Copa del Mundo de Fútbol de 1982, comenzó una tarde de diciembre de 1981 esta tarea de observar el juego de las redacciones deportivas en el relato de competiciones. Una incansable labor que cumple 35 años de historia -de los que 17 han sido en www.idiomaydeporte.com- que se ha llevado a cabo con un enfoque que aplaude la creatividad del lenguaje deportivo, destaca la emoción de sus aciertos y protesta cuando se propinan patadas al buen uso del lenguaje.



Gijón, 19 de diciembre de 1981. Foto: Fernando Castañón.

Ha sido un tiempo para describir el estado del lenguaje deportivo y aportar alternativas. Sin juzgar desde los escorpiones del alma y a base de humildad, silencio, constancia y paciencia, se ha creado una trayectoria que ha comprendidos actividades de formación de periodistas, colaboraciones en medios de comunicación, creación de espacios de divulgación y una amigable relación con las asociaciones profesionales.

Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.



La formación ha llevado a intervenir, entre 2001 y 2016, como profesor invitado en el *Máster de Periodismo de Agencia* (Fundación Efe), *Máster de Periodismo ABC-UCM* (ABC y Universidad Complutense de Madrid), *Máster en Comunicación e información deportiva* (Universidad Pontificia de Salamanca), *Título de Experto en Lenguaje y medios de comunicación (prensa, radio, televisión, publicidad, internet)* (Universidad Complutense de Madrid) y *Título de Experto en Comunicación deportiva* (Universidad Pontificia de Salamanca). Y también, a participar desde 1992 en actividades como: el *VII Seminario Internacional de Lengua y Periodismo: el español en el periodismo deportivo*, el *Encuentro de Escritores y Críticos de las Letras Españolas en Verines*; los congresos *El idioma español en el deporte* e *Il linguaggio dello sport, la comunicazione e la scuola*; ciclos de conferencias y seminarios convocados por la Fundación del Español Urgente BBVA, la Fundación Duques de Soria o el Real Instituto de Estudios Asturianos; o, entre otros, cursos de verano organizados por la Universidad Complutense de Madrid en El Escorial y por la Universidad Internacional Menéndez y Pelayo.



Aulas de la Agencia Efe y de la Universidad Pontificia de Salamanca.



Lugar en el que se celebró el *Encuentro de Escritores y Críticos de las Letras Españolas en Verines* y junto a Fermín Bocos en el curso de verano de El Escorial. *El deporte en la radio: lenguaje y formatos* Fotografía: Nacho Calonge, Universidad Complutense de Madrid.

La colaboración en medios de comunicación ha comprendido, entre 1988 y 2016, la pertenencia al Comité de Honor de las revistas madrileñas *ADES* (Asociación para la



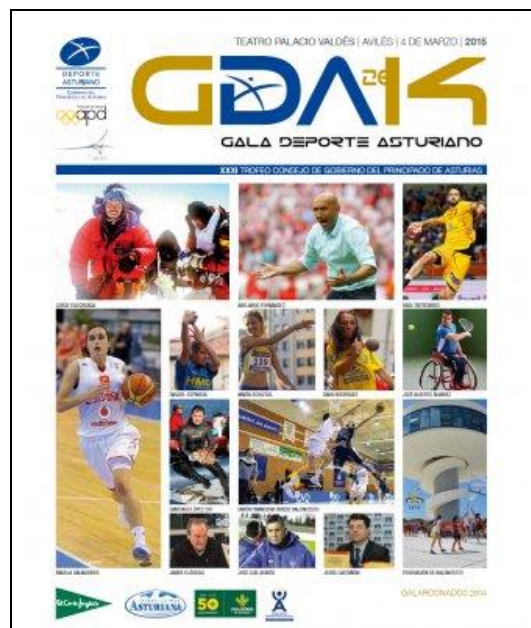
Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

Difusión del Español y la Cultura Hispánica) y *El Tintero*, al Consejo Asesor de la revista *Lecturas: Educación Física y Deportes* (Buenos Aires), a la Comisión Científico-Técnica de la *Comunidad Virtual Ciencias del Deporte* (Madrid) y al Comité Científico de *Investigación y Educación Física* (Instituto Cultural Argentino, San Luis), así como colaboraciones reproducidas en 67 medios de 15 países diferentes: Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, España, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, México, Perú, Reino Unido, Serbia y Uruguay.

De 1997 a 2016, la elaboración de secciones de orientación lingüística ha dado lugar a: "El español en el deporte" en *La Página del Idioma Español* (Río de Janeiro y Montevideo), "Área de Literatura y Lingüística del deporte" en la *Comunidad Virtual Ciencias del Deporte* (Madrid), "Palabras en juego" en el diario *La Nueva España* (Oviedo), "Hinchas del idioma" en Radio Salamanca de la Cadena Ser y "El deporte del lenguaje" en *Avance Deportivo Radio* y *Radio 4 G* (Málaga).

Y entre 1995 y 2016, la colaboración con las asociaciones de la prensa permitió formar parte del comité organizador de congresos, participar en actividades de formación, recibir premios y reconocimientos, ser referenciado en libros y recibir enlaces a contenidos propios, haber aportado colaboraciones en las galas del deporte gracias a las asociaciones de la prensa de Guadalajara, Madrid, Tenerife y Valladolid, así como a la Asociación de Periodistas de Aragón. Y también a las asociaciones de la prensa deportiva del Principado de Asturias, Málaga, Salamanca, Valencia y Vizcaya, así como a la Asociación de Periodistas Deportivos Europeos y la Asociación Española de la Prensa Deportiva .



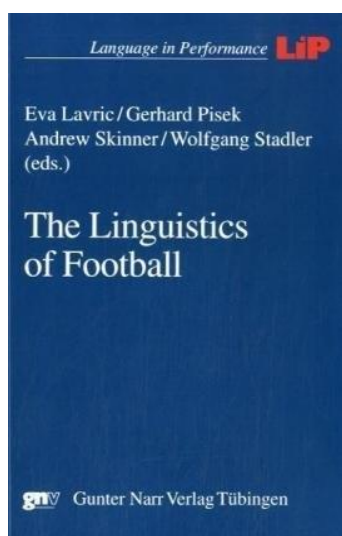
Portada de la Revista de la gala del Deporte Asturiano

Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.



Todo ello ha dado como resultado la llamada a participar en jornadas y monográficos especiales europeos organizados en Bruselas, Innsbruck y Milán, así como citas en la Unión Europea y en trabajos sociológicos. Y un hecho muy gratificante: haber servido como punto de reflexión a nuevos trabajos en América y Europa gracias a 59 instituciones universitarias de 17 países que en más de setenta trabajos de investigación han incluido citas a libros, estudios y artículos de mi autoría sobre el lenguaje periodístico.



puntoycoma	
RIVISTA DI LINGUISTICA E LETTERATURA ITALIANE E SPAGNOLE	
Brescia Lodi Bergamo	
Estratto febbraio 2016	
n° 146	
Número especial	
DEPORTE, LENGUA Y TRADUCCION	
Sumario	
Presentación	2
Colaboraciones	
> Españolismo por el fútbol: algunas palabras y expresiones	40
> El juego del fútbol: un lenguaje	42
> El mundo del fútbol: un lenguaje	45
> Para entender el fútbol: un lenguaje	49
> El fútbol español del pasado: un lenguaje	52
> After deporte en la tradición medieval: Esteban de Salas y el Diccionario de Salas y el Diccionario de Salas y el Diccionario de Salas	72
> El deporte en los países de la Unión Europea	95
> Uso comunicativo de la lengua en el lenguaje deportivo	96
> Palabras del año 2015	97
> Comunicaciones	97

Así, entre 1998 y 2016, las siguientes entidades de Bélgica, Brasil, Colombia, Cuba, Ecuador, España, Estados Unidos, Francia, Guatemala, Italia, México, Reino Unido, República Checa, Rusia, Suecia, Suiza y Venezuela recogieron en trabajos de investigación referencias a toda esta trayectoria: Institutions Markets Technologies (2015), International Centre for Sports Studies (2011), Masarykova Univerzita (2008 y 2014), Pontificia Universidad Javeriana (2014), The Ohio State University (2009), Udako Euskal Unibertsitatea (1998), Universidad Autónoma de Barcelona (2004), Universidad Autónoma de Barcelona (2014), Universidad Autónoma de Nuevo León (2003), Universidad Cardenal Herrera (2009), Universidad Carlos III de Madrid (2013), Universidad Católica Andrés Bello (2004), Universidad Católica de Santiago de Guayaquil (2015), Universidad Católica de Valencia (2011), Universidad Complutense de Madrid (2001, 2002, 2004, 2005, 2012, 2014 y 2015), Universidad de Alicante (2002), Universidad de Almería (2013), Universidad de California (2013), Universidad de Cuenca (2008), Universidad de Estocolmo (2005), Universidad de Extremadura (2015), Universidad de Gante (2013), Universidad de La Habana (2003), Universidad de la Sabana (2001), Universidad de las Américas (2009), Universidad de Málaga (2011 y 2014), Universidad de Murcia (2012), Universidad de Oviedo (2012), Universidad de Salamanca (2013), Universidad de San Carlos de Guatemala (2009 y 2011), Universidad de San Petesburgo (2009), Universidad de Santiago de Compostela (2006 y 2012), Universidad de Sevilla (2008 y 2010), Universidad de Valencia



Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

(2011 y 2013), Universidad de Valladolid (1999 y 2015), Universidad de Vigo (2014), Universidad del Valle (2014), Universidad del Zulia (2011), Universidad Doctor Rafael Belloso Chacín (2013), Universidad Fermín de Toro (2003), Universidad Internacional de La Rioja (2012), Universidad Lomonosov (2013), Universidad Miguel Hernández (2012), Universidad Nacional de Educación a Distancia (2006), Universidad Nacional de Loja (2009), Universidad Panamericana de Guatemala (2010), Universidad Politécnica Salesiana (2012 y 2014), Universidad Pontificia de Salamanca (2013), Universidad San Pablo-CEU (2004, 2006 y 2008), Universidad Sergio Arboleda (2001), Universidade Metodista de São Paulo (1998), Universidade Paulista-UNIP (2006), Università degli Studi di Bergamo (2000), Università degli Studi di Bologna (2013), Università degli Studi di Milano (2010), Universitat Pompeu Fabra (2014), Universitat Jaume I (2014), Université de Poitiers (2010) y University of Wolverhampton (2006).

Este especial

Este especial, *Periodistas y el buen uso del idioma del deporte*, solo es una reflexión personal bien documentada sobre un asunto lleno de curiosidades. Constituye una recopilación que se completará en próximas entregas y se complementará próximamente con otros especiales en *Idiomaydeporte.com* sobre la visión de correctores, lingüistas, profesores, traductores y otros profesionales sobre los usos del lenguaje deportivo.

El arranque de esta aventura de las palabras en movimiento parte de la sección “Hinchas del idioma” que emitió el programa *Ser Deportivos* en Radio Salamanca, de la Cadena Ser, entre 2009 y 2012. Presentada por Alberto Pérez, recogía la orientación lingüística de tres términos y se cerraba con un bloque denominado “Periodistas por el buen uso del idioma” que aportó los datos de 92 profesionales de la comunicación.



Edificio de Radio Salamanca, Hinchas del idioma y portada del libro *La comunicación deportiva y la lengua española*.

Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.



En 2011, esta lista se amplió hasta 132 para el libro *La comunicación deportiva y la lengua española*, que prologó Francisco Muñoz Guerrero, miembro correspondiente de la Academia Norteamericana de la Lengua Española.

Y en esta nueva revisión de 2016, la mirada alcanza 190 periodistas de 12 países de América y Europa que han aportado su visión al lenguaje deportivo desde el siglo XIX hasta la actualidad. En concreto, informadores de Alemania, Argentina, Chile, Colombia, España, Estados Unidos, México, Perú, Puerto Rico, Uruguay y Venezuela.

El enfoque parte de la admiración personal por el periodismo deportivo como forma de progreso constante, con gran capacidad de integración y una fuerza especial para convertir en realidad lo que otros sólo son capaces de soñar. Y, en especial, por sus valores de esfuerzo, tesón, paciencia y una sensibilidad propia del emigrante que gira la muñeca del adiós para hacer realidad nuevos rumbos en tierras lejanas.



Congreso Internacional *El idioma español en el deporte* (1992) y Ciclo de Conferencias de la Fundación del Español Urgente BBVA (2006). Fotos: Abel Alonso y Nacho Gallego. © Agencia Efe.

Periodistas y el buen uso del idioma del deporte conforma parte del legado de ese sentimiento individual profundo de análisis y respeto por las formas de expresión del lenguaje deportivo. Lo he compartido socialmente combinando pasión, emoción, constancia, esperanza en el futuro y razón, independientemente de las circunstancias periodísticas y los resultados deportivos. Treinta y cinco años después, junto a mis puertos de refugio y de los que zarpar -el Cantábrico y el Sporting de Gijón-, solo queda la felicidad por lo conseguido en este tiempo, el recuerdo agradecido para quienes acompañaron en esta tarea y el afán por continuar con fuerzas renovadas.

Gijón y Valladolid, 1 de noviembre de 2016.



Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

2

Introducción

El lenguaje periodístico del deporte

En el siglo XXI, desde el Golfo de México a la Patagonia y desde el Pacífico hasta el Mediterráneo, el deporte conforma una pasión multitudinaria que se ha convertido en un punto de encuentro entre los desencuentros, una vivencia cultural, un tema de conversación con gran influencia social, un recurso para la redacción de otras áreas informativas y un elemento de persuasión en economía, educación, política, religión, sanidad y turismo.

La capacidad de su lenguaje periodístico para comunicar mensajes de forma clara, para persuadir con reacciones basadas en emociones, para vivir con intensidad experiencias, para contagiar alegría, fervor y esperanza y para transmitir valores sociales y culturales, ha logrado varios hechos destacados.

Primero, llevar sus expresiones de los recintos deportivos a la vida cotidiana de la gente y a los recursos para la redacción de otras áreas informativas. Segundo, renovar el idioma con numerosos neologismos. Y tercero, llamar la atención de las instituciones lingüísticas para considerar al ámbito deportivo como un privilegiado observatorio de las nuevas tendencias del español más actual.

No obstante, tras este panorama hay una historia anónima de varias generaciones que han configurado una compleja cancha de variadas voces y acentos y también recorridos continentales e intercontinentales en los que alcanzaron gran importancia cruces estratégicos de comunicación como Valparaíso (Chile), Barcelona (España), Veracruz (México), Buenos Aires (Argentina), Montevideo (Uruguay) y Miami (Estados Unidos).

El lenguaje periodístico del deporte ha realizado una labor de divulgación de voces extranjeras de procedencia lejana, popularizó términos deportivos en la vida cotidiana, creó eslóganes, expresó rivalidades, generó ambientes festivos para alimentar los relatos de cada nueva hazaña y difundió la lírica de los sentimientos compartidos.

Ha jugado en canchas y despachos, ha creado espacios de expansión afectiva y de refugio sentimental en otras culturas, ha promovido todo tipo de competiciones, ha fundado entidades, ha participado en juntas directivas...

Ha transformado en palabras y expresiones emociones con las que envolver los corazones de su audiencia: alegrías de pequeños y grandes éxitos de los diferentes estamentos del

Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.



deporte, conquistas de sueños en tierras lejanas, participativas fiestas sociales para dar voz a la alegría popular y, también, numerosos momentos de confusión y decepción, de llantos inconsolables y aturridos silencios.

Con creatividad, ha dado lugar a saltos de altura con la entonación, cambios de ritmo en los momentos de mayor emoción, gambetas a los tecnicismos para buscar su comprensión, creativas rabonas de nuevas expresiones al primer toque desde los gustos sociales, los marcajes estrechos al vocabulario de moda...

Ha transmitido conocimiento mediante un espacio de convivencia para manifestaciones cultas y populares del idioma así como formas sencillas y muy complejas propias de la plena creación, en el que caben desde audaces metáforas a la combinación original de expresiones procedentes de la acción deportiva que da voz al esfuerzo y la fantasía de los deportistas, los pasillos del poder, las emociones de la grada con las alegres expresiones de las tribunas y las formas expresivas mediáticas en las que también se documentan recreaciones artísticas de escritores.

En fin, el lenguaje deportivo es una aventura de las palabras en movimiento que no siempre contó con reconocimiento y sufrió ácidas críticas en diversas etapas de reflexión sobre el idioma como herencia espiritual y alma de la Patria y en las fases de corrupción, perversión y destrucción del lenguaje que analizaban el uso público del lenguaje.

Aun así, la comunicación deportiva siguió avanzando en el camino de generar expresiones originales y divulgar una cultura propia, en la tarea de aportar una obra coral en la que nada empieza ni termina en un autor o una época y que se caracteriza por ser un ámbito de participación sin exclusiones que recoge las aportaciones de personas soñadoras, idealistas e inmaduras que no tienen cabida en otras esferas. Y ve en estos rasgos, aparentemente negativos, formas de talento que resultan necesarias para evolucionar el estado de las cosas, para llevar a la gente a otros escenarios y para pensar en mundos nuevos que mejoran el presente.

De los ecos de sport a la información en dispositivos móviles, del telégrafo a las redes sociales y las noticias redactadas automáticamente por robots, del micrófono de carbón a estos tiempos de deportistas y entidades convertidos en marcas e iconos, el periodismo deportivo ha llevado la alegría al pueblo con el sonido de los teclados de sus portátiles, el canto de locutores que entonan la melodía de los resultados y el coro de múltiples voces de protagonistas, analistas y seguidores. Ha creado una historia cultural, que influye en comportamientos y valores sociales, y una interesante historia lingüística, más allá de acusaciones de falta de creatividad, exceso de banalidad o mal gusto, gazapos y críticas humorísticas, que ha desarrollado como principales líneas de actuación: animación publicitaria, creatividad de sonidos y de imágenes, cultura, diccionarios y enciclopedias,



Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

formación especializada, investigación universitaria, libros de estilo, actividades de formación y reflexión en cursos de verano y congresos.

Periodistas y el buen uso del idioma del deporte propone un paseo de 130 años, entre 1887 y 2016, por la historia de profesionales que mostraron su respeto al lenguaje, propusieron su punto de vista sobre el idioma y reflejaron la lucha entre innovación y tradición, creatividad y resistencia a cualquier cambio, vision unitaria y policentrismo, unidad y diversidad....



3 Periodistas

A

Chema Abad. Jefe de Deportes en Radio Cadena Española y Radio Nacional de España, en 2009, participó en la mesa redonda “Retransmisiones. Un arte. Diferentes escuelas” en el curso de verano de El Escorial titulado *El deporte en la radio: lenguaje y formatos*.

José Javier Álamo. Ligado a Radio Cadena Española y los diarios Alerta, El Mundo de Valladolid y Diario de Valladolid, en 2006 participó en la mesa redonda “El idioma español en la prensa deportiva” que inauguró el Ciclo de conferencias sobre el español organizado por la Fundéu BBVA.

Antonio Alcoba. Profesor universitario, periodista deportivo y director de las *Jornadas de Comunicación y Deporte* de la Universidad Complutense de Madrid. En aspectos de idioma, destaca su obra de 2005 *Periodismo deportivo* en la que defiende el deporte como fenómeno cultural y solicita una formación especializada para el periodismo deportivo en cuestiones de terminología, lenguaje bélico, formas breves de expresión, interacción con otros símbolos, creatividad y relación con las artes.

Alfonso. Humorista gráfico, cartelista, publicista, pintor, autor teatral cuyo nombre es Alfonso Iglesias. Su carrera está unida a los diarios Abc, El Alcázar, La Nueva España, Pueblo y Región, al semanario Asturias Deportiva, a la emisora Radio Oviedo y al canal Televisión Española. Autor de sainetes deportivos para la radio y viñetas de humor gráfico, en 1949 publicó en el diario ovetense La Nueva España el “Diccionario balompédico de la RISA (Reglamento Internacional. Su aplicación)” para recoger voces griegas, latinas, inglesas, argentinas y expresiones del público con vistas al comentario de los partidos.

David Álvarez. Informador y docente en la Universidad de Navarra, Universidad de Montevideo, Universidad de A Coruña y la Escuela de Medios de La Voz de Galicia. Su trayectoria se ha desarrollado en los diarios Abc, El Mundo, La Gaceta de los Negocios y La Nueva España, la emisora Radio Exterior de España y el canal Telemadrid. En 2003, fue coautor de *Dándole a la lengua*, libro en el que dedica un capítulo a comentar expresiones típicas del fútbol y algunas voces muy extendidas que contienen alguna imprecisión.

Carlos de Andrés. Presentador, director de deportes de Televisión Española en Cataluña y director del canal de televisión Teledporte. En 2012, indicó en el *VII Seminario Internacional de Lengua y Periodismo* que los principales riesgos en el lenguaje periodístico audiovisual residen en el uso de tacos y coloquialismos y que se debería tener en cuenta el manejo de los silencios y las pausas para crear expresividad.



Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

Luis María Anson. Periodista, escritor y profesor. Su labor está ligada a los diarios Abc, El Imparcial, El Mundo, La Razón y La Vanguardia, así como a las publicaciones Blanco y Negro, El Cultural, Gaceta Ilustrada, Los Domingos de ABC y Reino y al canal Televisa. Como dirigente, ha sido presidente de la Asociación de la Prensa de Madrid, de la Agencia EFE, del Consejo Editorial del Grupo Intereconomía y de Televisa España, así como vicepresidente del grupo Internacional Televisa. Profesor y subdirector de la Escuela Oficial de Periodismo de Madrid y miembro de la Real Academia Española, ha destacado en el artículo “El idioma del periodismo”, con el que ganó en 2009 el Premio Nacional de Periodismo Miguel Delibes, la responsabilidad social del periodista en la difusión del idioma y la capacidad del periodista deportivo para vertebrar los recursos del lenguaje ante la rapidez de las situaciones y las urgentes exigencias de la moderna comunicación.

Paloma Antoranz. Licenciada en Ciencias de la Información, su trayectoria ha tenido lugar en la Agencia Efe como redactora y en la Real Federación Española de Fútbol en su gabinete de prensa y en las jefaturas de prensa de la Selección de Fútbol Sala y la Selección de Fútbol. En 2015, intervino en la mesa redonda “Experiencias multilingües en el ámbito deportivo” en las *XVII Jornadas de Estudios de Lingüística: Lenguaje y deporte*.

Javier Ares. Profesional de radio y televisión en las cadenas Antena 3 de Radio, Cadena Ser, Onda Cero y los canales Antena 3 y Real Madrid Televisión. En 2004, participó en la mesa redonda "El idioma español en el deporte" en el homenaje que se rindió a Jesús Frago del Toro en Valladolid para reflexionar sobre los diferentes puntos de vista que el mundo académico y la comunicación tienen sobre el lenguaje periodístico.

B

Ricardo Bada. Escritor y periodista vinculado al canal de radio y televisión Deutsche Welle (Colonia, Alemania). Colaborador habitual de los medios escritos Revista de Libros (Madrid), Letras Libres (Madrid), Nexos (México), El Malpensante (Bogotá, Colombia), La Nación (Costa Rica) y Rocinante (Chile), así como de la emisora bogotana de radio HJCK (Colombia). Ha compuesto artículos sobre el uso de nombres de árbitros como insultos y comentarios literarios sobre la actualidad de varias ediciones de la Copa Mundial de la FIFA y ha sido colaborador de *Idiomaydeporte.com*.

Josep M. Balmaña. Ligado a la publicación *Tot Esport Català*, ha actuado como asesor técnico del *Diccionari general de l'esport* elaborado por el Termcat en 2010.

Enric Bañeres. Profesor de periodismo deportivo en la Universidad Internacional de Catalunya, cuenta con una amplia experiencia en la prensa escrita en las publicaciones *Diario de Barcelona*, *Diario de Lérida*, *El Correo Catalán*, *La Vanguardia*, *Mundo Deportivo* y *Tele/Express*, así como en el mundo radiofónico en la Cadena Ser y RAC1 y en el canal de televisión TV3. En 1982 y 1986, coordinó las obras *Enciclopedia mundial del fútbol* y *Enciclopedia mundial del tenis*. En 1989, escribió en coautoría el *Diccionari de l'esport*:

Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.



catalá-castellá castellá-catalá y en 2004, *Qué sabrá usted de fútbol* sobre expresiones del lenguaje periodístico del balompié.

Miguel Ángel Barbero. Doctor en Periodismo por la Universidad Complutense de Madrid, su labor se ha desarrollado en los diarios *Abc*, *El Mundo Deportivo* y *Marca*, las revistas *FIBA Basket*, *Gigantes*, *Nuevo Basket*, *Superbasket*, *Viajar* y *Zona de Basket*, las emisoras *Antena 3 de Radio*, *Cadena Cope*, *Onda Cero Radio* y *Radio Miramar*, las cadenas televisivas *Canal +* y *Teledeporte* y las publicaciones digitales *Abc.es* y *Pressing Noticias*. Es autor de la tesis *Tratamiento informativo del deporte femenino español en los Juegos Olímpicos en el Diario ABC*, obra en la que apunta algunos aspectos sobre la relación entre la evolución del lenguaje periodístico y en la evolución social, deportiva y de notoriedad de las deportistas.

José Barrero. Profesor de Periodismo en la Universidad Europea de Madrid y redactor en el diario *Marca*, las emisoras *Radio Marca* y *Radio Nacional de España* y el canal *Televisión Española*. Autor de los libros *Periodistas deportivos: contra la violencia en el fútbol, al pie de la letra*, *Protagonistas contra la violencia en el deporte* y *SDF: Solo Deporte Femenino*, reflexiona sobre uso del idioma al tratar temas relacionados con mujer y deporte y violencia en el deporte.

Julio Bernárdez. Periodista de información general, especializado en información sobre la Unión Europea, en los años noventa del siglo XX fue Director de Deportes de *Televisión Española*. Desde este puesto impulsó en 1997 la impartición de cursos de verano *Periodismo Deportivo* en la Universidad de Oviedo y reflexionó sobre el lenguaje deportivo audiovisual en el volumen *El deporte correctamente hablado*, publicado en 1998.

Alberto Blanco Paredes. Informador de la publicación digital *Vavel.com*. Para el lenguaje destaca su faceta como autor literario con la novela *La Noche*.

Fermín Bocos. Profesor universitario y escritor. Entre otros medios, su trayectoria ha tenido lugar en la radio en la *Cadena Cope*, la *Cadena Ser*, *Radio Exterior de España*, *Radio Nacional de España* y *Punto Radio*; en la televisión en los canales *CNN+*, *Televisión Española*, *Telemadrid*, *Telecinco* y *Veo 7*; y en varios medios digitales y en la agencia de noticias *Europa Press*. En 2009, dirigió el curso de verano *El deporte en la radio: lenguaje y formatos* en el que tras arrancar con su intervención “Lenguaje y jerga deportiva”, se desgranaron en cuatro mesas redondas las principales claves y elementos lingüísticos de las transmisiones, los usos del lenguaje periodístico, la presentación de informaciones en clave de humor y la tertulia deportiva.

José Joaquín Brotons. Desarrolló su trabajo en la revista *El Gráfico Deportivo*, en radio en las emisoras *Cadena Cope*, *Cadena Ser*, *Onda Cero* y *Radio Nacional de España*, en televisión en los canales *Canal 13 TV*, *Gol Televisión*, *La Sexta*, *Telemadrid* y *World Sport* y en las publicaciones digitales *Eurosport* y *Goal.com*. Participó en 1992 en el congreso *El idioma español en el deporte* para explicar que los fallos lingüísticos en la narración de hechos



Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

son disculpables cuando toca dar noticias en las que no existe tiempo para su reflexión ni para su redacción previa. No obstante, consideró que son evitables numerosos tópicos, latiguillos y expresiones bélicas.

Ricard Buigues. Vinculado a la emisora Catalunya Ràdio, ha actuado como asesor técnico del *Diccionari general de l'esport* elaborado por el Termcat en 2010.

Antonio Bustillo. Jefe de prensa del Comité Olímpico Español y de varios organismos relacionados con diversos estamentos del fútbol, en el paso al siglo XXI promovió una formación especializada para el periodismo deportivo en la que también se abordaban aspectos de lenguaje. Resumió este proceso en 2003 en la mesa redonda "El periodismo deportivo en el ámbito universitario, nuevos lenguajes de comunicación en el deporte" que formó parte del curso *La influencia mediática en el deporte* que organizó la Universidad Internacional del Mar.

Igor del Busto. Periodista, profesor universitario, Director Técnico de la Federación Vasca de Tenis y docente en el Máster de Periodismo de El Correo. En las *I Jornadas sobre Información y Deporte*, que organizó la Universidad del País Vasco en 2002, comentó algunos cambios que sufre la terminología original en inglés en su traducción para el lenguaje periodístico. Además, favoreció en 2003 la publicación del *Diccionario bilingüe de tenis*, obra que recopila 218 equivalencias de términos en castellano y vascuence.

C

Ángel Cabeza. Su labor ha estado unida a la Agencia Efe, el diario El Mundo y los rotativos deportivos As y Marca. Sobre lenguaje periodístico comentó diversos aspectos en 2003, en la mesa redonda "Los buenos resultados facilitan los buenos titulares" en el curso de verano de la Universidad Cardenal Herrera *Fútbol es Fútbol* y en el curso *La influencia mediática en el deporte* que se celebró en la Universidad Internacional del Mar.

Javier Callejo. Informador, escritor y gestor deportivo. Su trayectoria en los medios de comunicación está ligada al diario As, a la revista Deporte y Gestión de Madrid y al canal Telemadrid. Y como gestor ha ejercido cargos en la Fundación Leganés para el Deporte. Es autor de los libros de poesía *Sal de mi vida* y *Albabil*.

Ricard Camó. Profesional del rotativo Diari de Girona y del canal Televisió de Girona, ha actuado como asesor técnico del *Diccionari general de l'esport* elaborado por el Termcat en 2010.

Óscar Campillo. Licenciado en Ciencias de la Información¹ por la Universidad Complutense de Madrid, su carrera profesional está ligada a los rotativos Diario 16 de Burgos, Diario de León, El Mundo de Castilla y León, El Mundo de Valladolid, Información, La Crónica de León, a la emisora Punto Radio, a los canales de Radio

Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.



Televisión de Castilla y León y a la dirección general de Comunicación y Relaciones Institucionales de Vocento. Director del diario Marca entre 2011 y 2016, en 2012 consideró en el *VII Seminario Internacional de Lengua y Periodismo* que el uso del idioma en esta comunicación especializada corre los mismos peligros que la información general y añade las dificultades propias de tratar emociones y pasiones. También reflexionó sobre algunos aspectos de la redacción en el día a día: evitar verbos comodín y expresiones vacías y la sustitución de extranjerismos. En su opinión, el lenguaje deportivo aporta una elogiada renovación de la lengua.

Lázaro Candal. Periodista y vicepresidente de la Liga Menor de Venezuela, desarrolló su trayectoria, entre otros medios, en los diarios El Mundo, El Universal y Últimas Noticias, en emisoras de radio, en los canales Radio Caracas Televisión y Venevisión, así como en el blog <https://quehicistepapaito.wordpress.com>. Emprendedor de la iniciativa Mejor futbolista de América, es autor de libros históricos sobre las ediciones de la Copa del Mundo de Fútbol de 1982 y 1986, así como el fútbol gallego en Venezuela y la selección venezolana. Ha destacado por unir la pasión del fútbol a la literatura y el humor en los volúmenes *El fútbol es...*, *El fútbol es risa...* y *poesía*.

Iñaki Cano. Profesional audiovisual en las cadenas Cope, Intereconomía, Onda Cero Radio, Radio España, Radio Estudio, Radio Nacional de España y Radio Marca, en los canales Popular Televisión y Televisión Española y en la publicación digital Sportyou. En 2009, participó en la mesa redonda "La tertulia deportiva: un género específico" en el curso de verano de El Escorial titulado *El deporte en la radio: lenguaje y formatos*.

Luis Carandell. Periodista y cronista parlamentario. En 1968, para criticar el uso de terminología opaca montó una divertida crónica de fútbol que combinaba párrafos de diferentes relatos con términos de jerga que resultaban incomprensibles a los no aficionados al deporte. Y en 1992, en la mesa redonda "El idioma español en el deporte: situación actual" del Congreso *El idioma español en el deporte* destacó la fuerza expresiva de las metáforas periodísticas y cómo los errores vienen de la constante necesidad de convencer y entusiasmar sólo con la victoria.

Fernando Cardenal Arenas. Redactor del blog La Quinta Grada y de la publicación digital Palabrasmenores.info. En 2015, su trabajo de fin de grado *Emprender en un nuevo periodismo deportivo: el caso de la revista Líbero* dedicaba un capítulo al uso del lenguaje en la citada publicación.

José María Casasús. Escritor y profesor universitario de la Escuela de Periodismo de la Iglesia y la Universitat Pompeu Fabra. Doctor en Ciencias de la Información, es miembro del Institut d'Estudis Catalans y presidente de la Sociedad Española de Periodística. Su trayectoria está unida al diario La Vanguardia y cuenta con los premios Gaziel, Avui i Joan Mañé i Flaquer de artículos y los galardones de ensayos Xarxa, Josep Vallverdú i Carles



Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

Rahola. En 1992 participó en la mesa redonda “Léxicos de los deporte olímpicos” del Congreso *El idioma español en el deporte* y dirigió el curso *El idioma español en el periodismo deportivo* que organizó la Universidad Internacional Menéndez y Pelayo en 2006 con una intervención sobre la ética en el lenguaje deportivo verbal y gestual.

Juanma Castaño. Informador y docente en el Máster de Periodismo Deportivo Villanueva, su labor periodística ha estado vinculada al diario La Voz de Asturias, a las emisoras Cadena Cope y Cadena Ser y al canal de televisión Cuatro. En 2015, intervino en la mesa redonda “Comunicar a través del periodismo deportivo” en las *XVII Jornadas de Estudios de Lingüística: Lenguaje y deporte*.

Pepe Domingo Castaño. Periodista, músico y escritor especializado en animación publicitaria. Relacionado con las emisoras Cadena Cope, Cadena Ser, Radio Centro, Red de Emisoras del Movimiento y los canales Telecinco y Televisión Española, invitó a la audiencia deportiva a compartir su ilusión en un ambiente de espectáculo, fiesta y alegría que se logra tras un trabajo que combina músicas, sonidos, onomatopeyas, estribillos con rimas para ser cantados a coro, juegos de ritmo, figuras retóricas y técnicas de modificación de discurso repetido, según se destaca en 2006 en su libro *Carrusel Deportivo. Diario de un año* y en sus poemarios *Andadura* y *Debajo de la parra*, publicados en 1978 y 2007.

Agustín Castellote. Ha trabajado en las emisoras Cadena COPE, Onda Cero Radio, Punto Radio, Radio Cadena Española, Radio Intereconomía y Radio Marca y el canal Veo TV. En 2009, participó en la mesa redonda “Retransmisiones. Un arte. Diferentes escuelas” que formó parte del curso de verano de El Escorial *El deporte en la radio: lenguaje y formatos*.

Juan José Castillo. Periodista deportivo en Radio Nacional de España, Televisión Española y el diario El Mundo Deportivo del que fue director. Entre 1968 y 1992, colaboró en la obra enciclopédica *El deporte* y participó en la reflexión sobre neologismos y extranjerismos que promovió la Agencia Efe para una correcta difusión de los Juegos Olímpicos de Barcelona y recogió en los libros *El neologismo necesario* y *El idioma español en el deporte*.

Roosevelt Castro Bohórquez. Comunicador social, informador de ACORD-Antioquia e historiador de la Universidad de Antioquia (Colombia). Miembro de la Asociación Colombiana de Entrenadores de fútbol (ASCENFUTBOL). Ha publicado en las revistas Tribuna del Hinch, Cierta, los periódicos Ruta Omega, Good News From Colombia, así como en numerosos programas de radio. Especialista en humor y transmisiones satíricas de radio, ha reflexionado sobre el uso del idioma en el periodismo deportivo, el uso de acrósticos y la consideración de los periodistas como semidioses de la palabra.

Mariano Francisco de Cavia y Lac. Vinculado a los rotativos Diario de Avisos, Diario de Zaragoza, El Imparcial, El Liberal, El Sol, Heraldo de Madrid, del semanario satírico El

Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.



Chin-Chin y del semanario Blanco y Negro, así como de las publicaciones Revista de Aragón y El Cocinero, fue elegido miembro de la Real Academia Española y criticaba a los cursis y a los puntillosos del idioma. En el ámbito deportivo, desde 1887 comenta el uso de los términos *sport* y *deporte*. Destacaron sus artículos con temática deportiva en Blanco y Negro, El Heraldo de Madrid, El Imparcial y El Liberal y aportó la voz *balompié* como alternativa al *football*.

Pancracio Celdrán Gomáriz. Doctor en Filosofía y Letras por la Universidad Complutense de Madrid, su trayectoria periodística está unida a la publicación escrita El Semanal y las emisoras Cadena COPE y Radio Nacional de España. En sus obras *Hablar con corrección* y *Hablar bien no cuesta tanto* incorpora explicaciones sobre la historia de términos deportivos.

Ramón Cobo Arroyo. Informador y docente en la Universidad Complutense de Madrid. Licenciado en Periodismo, su trayectoria está ligada a publicaciones escritas de los grupos Joly y Zeta, a las cadenas Antena 3 y Radio 80 y al canal Televisión Española. Autor de la novela *El billete falso de la gloria*, en 2008 reflexionó sobre los usos específicos del idioma en “El lenguaje deportivo”, artículo publicado en el *Anuario Joly Andalucía 2008*.

José Luis Coll. Humorista y escritor. Su labor se ha desarrollado en los rotativos Diario 16 y Ofensiva, las publicaciones Entreviú y La Codorniz, las emisoras Cadena Cope, Onda Cero Radio y Radio Nacional de España y los canales Antena 3, Telecinco y Televisión Española. Presidente de la Federación Española de Billar entre 1975 y 1996, para el lenguaje destacan sus libros *El diccionario de Coll* y *La cadena*, en los que recrea humorísticamente expresiones futbolísticas de aficionados y medios de comunicación.

Francisco Correal. Escribió en Diario 16 y Diario de Sevilla y fue ganador del premio de periodismo convocado la Liga de Fútbol Profesional. En 2002 fue coautor de *Diccionario de fútbol*, volumen en el que se recrean humorísticamente expresiones de aficionados y medios de comunicación.

Ferrán Correas. Informador de la publicación El Punt, ha actuado como asesor técnico del *Diccionari general de l'esport* elaborado por el Termcat en 2010.

Juanma Cueto. Periodista y profesor del *Máster Marca de Comunicación y Periodismo Deportivo*. Relacionado con la agencia de noticias Colpisa, el diario Marca y el canal Telemadrid, en los módulos de introducción al periodismo deportivo ha facilitado formación especializada a periodistas sobre la evolución del estilo lingüístico y el léxico deportivo en la prensa española.

D

Joan Dalmau. Vinculado a la revista Solo Auto, ha actuado como asesor técnico del *Diccionari general de l'esport* elaborado por el Termcat en 2010.



Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

Jordi Danés. Profesional de las publicaciones El Punt y El 9 Esportiu, ha actuado como asesor técnico del *Diccionari general de l'esport* elaborado por el Termcat en 2010.

Bobby Deglané. Periodista de prensa escrita y radio en la revista chilena *Interviú*, en las cadenas Radio Minería (Chile), Radio Rivadavia (Argentina) y las emisoras españolas Cadena SER, Radio España y Red de Emisoras del Movimiento. Su labor deportiva está relacionada con la fundación de Marca en 1938 y la aportación al lenguaje radiofónico de: la idea del magacín de carrusel, la creación de espacios que combinan la animación publicitaria con la información deportiva, la exaltación de la entonación expresiva en la narración del juego y el uso de hispanoamericanismos léxicos frente a los neologismos.

Miguel Delibes. Escritor y periodista. Director del diario El Norte de Castilla y miembro de la Real Academia Española, en sus inicios fue caricaturista y cronista de deportes y su obra de creación literaria abarca diez modalidades deportivas: automovilismo, caza, ciclismo, fútbol, motociclismo, natación, pesca, senderismo, tenis y tenis de mesa. Vinculado familiarmente con Jesús Frago del Toro, subdirector del diario Marca, aportó el nombre *tenisín* para el tenis de mesa, criticó los extranjerismos innecesarios como la forma de tanteo de los juegos en el tenis proponiendo como alternativa “1, 2, 3 y juego” al “15,30, 40 y game” y consideró que en los comentarios televisados debían tener una nueva relación con la imagen para evitar redundancias y excesos de retórica.

Departamento de Español Urgente. Servicio de la Agencia Efe que funcionó entre 1980 y 2005 para favorecer el buen uso del lenguaje periodístico. En deportes inició su labor en la Copa del Mundo de Fútbol de 1982, con la transcripción de nombres desde alfabetos no latinos para informar sobre las alienaciones de los países participantes. A ello le seguiría, la organización del Congreso *El idioma español en el deporte* con motivo de los Juegos Olímpicos de verano de 1992 y la publicación de una guía que se repartió entre los periodistas de habla hispana. Su labor se recoge en los libros *El idioma español en las agencias de prensa*, *El neologismo necesario*, *El idioma español en el deporte* y los dos volúmenes de *Vademécum del español urgente*, así como en las diferentes ediciones del *Manual de Español Urgente* y el *Diccionario del Español Urgente*. Desde 2001, favoreció la formación lingüística de periodistas en el *Máster de Periodismo de Agencia*. En febrero de 2005, se transformó en la Fundación del Español Urgente o Fundéu BBVA.

Juan Manuel Díaz. Informador del diario barcelonés Sport. En 2007, escribe como coautor *La pelota nunca se cansa* para registrar excesos verbales y curiosas expresiones de las gentes del fútbol en las declaraciones a la prensa.

Carlos Díaz Sánchez-Cruzado. Redactor en Radio Nacional de España, los diarios ABC y La Gaceta de los Negocios, así como en el canal Telemadrid, en el que ha sido editor de su página web y ha desempeñado distintas funciones. En 2004, realizó su tesina sobre el uso que se da al idioma del deporte en los informativos de Telemadrid.

Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.



Óscar Domínguez. Escritor y periodista de Colombia. Su trayectoria profesional ha estado vinculada, entre otros medios, a las emisoras Radio Francia y La Voz de Alemania, al diario El Colombiano (Medellín), a la agencia Cronopios y a las publicaciones digitales colombianas Café Berlín y Colombia Analítica. Para el lenguaje deportivo ha destacado por el comentario de actualidad de la Copa Mundial de la FIFA, el recuerdo de las expresiones de los comentaristas deportivos y su colaboración en *Idiomaydeporte.com*.

E

Fernando Echeverría. Humorista de las emisoras Cadena Cope y Esradio. Participó en 2009 en la mesa redonda "El deporte en clave de humor" en el curso de verano de El Escorial titulado *El deporte en la radio: lenguaje y formatos*.

José Elías y Juncosa. Informador del diario La Veu de Catalunya e impulsor de la candidatura de Barcelona para los Juegos Olímpicos desde 1912, promovió la Biblioteca Los Sports con la idea de crear términos en español con el fin de que la actividad deportiva se difundiera más rápidamente entre la gente sin tener que recurrir a pronunciaciones y elementos extraños.

Alba Escamilla Murillo. Licenciada en Ciencias y Técnicas de la Comunicación, por la Universidad Veracruzana (México), actualmente es docente en el Instituto Tecnológico del Mar Número 1 de Boca del Río (Veracruz). Su trayectoria periodística está vinculada a la Oficina de Comunicación Social del Gobierno Municipal de Xalapa, a los diarios Sur de Veracruz y El Sol de León y a las cadenas Radio XEU de Veracruz y Grupo Radio Centro. Ha escrito sobre el estilo de El Gatito Blanco en la sección deportiva de El Dictamen de Veracruz.

Arcadi Espada. Licenciado en Ciencias de la Información su carrera se ha desarrollado en los periódicos Diario de Barcelona, El Mundo, El Noticiero Universal, El País, La Vanguardia y Mundo Diario, en la emisora Onda Cero Radio y en la publicación digital Factual. Galardonado con los premios Francisco Cerecedo, Ciudad de Barcelona de Literatura y Espasa de Ensayo, en la parcela deportiva destaca por ser el autor del libro *Samaranch: El deporte del poder* y por sus reflexiones críticas sobre el lenguaje deportivo en la intervención "Géneros periodísticos en la prensa deportiva", realizada en la Universidad Internacional de Valencia en 2012.

F

Raúl Faín Binda. Periodista de opinión que en 2006 escribió en BBCmundo.com el artículo "Deporte, un relato de aventuras" para destacar que el lenguaje de los medios tiene como fuentes las acciones deportivas, las emociones de la grada, las historias de pasillos en las que decisiones y pasiones humanas llevan al éxito o al ocaso y la repercusión de los medios de comunicación.



Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

Jordi Fargas. Redactor de Televisió de Catalunya, ha actuado como asesor técnico del *Diccionari general de l'esport* elaborado por el Termcat en 2010.

Jacint Felip. Informador del diario Sport, ha actuado como asesor técnico del *Diccionari general de l'esport* elaborado por el Termcat en 2010.

Luis Fernández. Profesor universitario y periodista deportivo en Radio Nacional de España y Televisión Española. Desde los años noventa del siglo XX, promovió cursos de especialización en información deportiva organizados por la Universidad San Pablo-CEU y el Comité Olímpico Español, impulsó en 1997 la impartición del curso de verano *Periodismo Deportivo* en la Universidad de Oviedo y facilitó la aparición del volumen *El deporte correctamente hablado*, original de Julio Bernárdez, sobre el lenguaje que emplea el área de deportes de Televisión Española. Es autor del volumen *El periodismo en el ámbito del deporte* en el que dedica varios pasajes a los usos del lenguaje en la comunicación deportiva y la necesidad de formación especializada.

Faustino Fernández Álvarez. Director del diario La Voz de Asturias y del Centro Territorial de Televisión Española en Asturias, su trayectoria ha estado ligada, entre otros medios, a los diarios Abc, El Comercio, El Independiente, La Nueva España, La Razón y La Voz de Avilés; al semanario Tiempo; a las emisoras Cope y Onda Cero; así como al canal Televisión Española y Televisión del Principado de Asturias. Autor de varios libros, recibió en 1996 el Premio Luca de Tena y, en 2003, el Premio Nacional de Periodismo Gastronómico. En 2002 escribió el prólogo del libro *Humor a patadas*, libro que reflexiona sobre mecanismos lingüísticos para crear humor de tema deportivo.

Emilio Fernández Peña. Profesor Titular de Comunicación Audiovisual y Publicidad de la Universidad Autónoma de Barcelona y director del Centro de Estudios Olímpicos de Barcelona. Doctor en Ciencias de la Comunicación por la Universidad del País Vasco, ha sido coordinador de contenidos del Portal de la Comunicación y ha realizado informes sobre paquetes básicos y canales premium de televisión por cable y sobre modalidades de consumo del pago por visión. Autor del libro *Juegos Olímpicos, Televisión y Redes Sociales*, favoreció la reflexión sobre el tratamiento de la lengua del deporte en el entorno tecnológico desde 1995 hasta la actualidad y en el curso de verano *Comunicación y deporte en la era global* que dirigió en 2009 en la Universidad de Málaga.

Carlos Fernández Santander. Historiador, militar, documentalista cinematográfico, guionista y periodista. Ha obtenido los premios Wenceslao Fernández Flórez, Julio Camba y Ejército de Periodismo y su trayectoria está relacionada con los rotativos Diario 16, El Ideal Gallego y La Voz de Galicia, las revistas Cambio 16, Defensa, El Ciervo, La Aventura de la Historia, Historia 16 y Naval, así como a las emisoras Antena 3 y Radio Voz. En 1997 publica *A bote pronto*, obra en la que aborda historias del fútbol e incluye una interesante bibliografía con aspectos sobre lengua y literatura de tema balompédico.

Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.



Vicente Ferrer Molina. Licenciado en Filosofía, ha estado vinculado a los diarios El Español, El Mundo, Las Provincias y Mediterráneo y a las emisoras Cadena COPE y a Canal 9. Ha comentado las claves del código lingüístico, la voluntad de estilo para reforzar la implicación emocional en el relato y sus recursos más destacados empleados en el lenguaje radiofónico por José María García en el libro *Buenas noches y saludos cordiales*.

Toni Fidalgo. Periodista y dirigente profesional del deporte en España. Con una trayectoria vinculada a diversos medios de comunicación asturianos y al diario As, entre otros, ha desempeñado diversos cargos de responsabilidad en la Liga de Fútbol Profesional de España y ha sido presidente del Real Oviedo. Es autor de la presentación del libro *Humor a patadas*, volumen que reflexiona sobre mecanismos lingüísticos para crear humor de tema deportivo.

Fioravanti. Joaquín Carballo Serantes desarrolló su carrera profesional en los diarios La Provincia y El Orden y en las emisoras LT3 Radio Cerealista de Rosario, Radio El Mundo, Radio Rivadavia y Radio Splendid. Galardonado con el Premio Konex de Honor, este narrador destacó por su preocupación por el buen uso del idioma y la recomendación de la lectura de obras literarias como forma de aprender nuevas expresiones.

Antonio Fontán. Profesor, político, escritor y periodista vinculado, entre otros medios, a la revista La Actualidad Española, el diario Madrid, la Cadena SER de radio y la publicación cultural Nueva Revista de Política, Cultura y Arte. En esta última, favoreció la presencia del deporte moderno en la cultura desde perspectivas relacionadas con el olimpismo, el derecho, la ética y... el idioma, gracias a reflexiones sobre sus características en los medios de comunicación y la realización de enlaces de Internet con contenidos sobre el lenguaje deportivo.

Chema Forte. Ligado a Radio Nacional de España, en la que fue Jefe de Deportes y a varias emisoras de Argentina, entre la que destaca Cadena 3 Argentina, como docente ha sido profesor en el Master de Periodismo de la Federación Española de Baloncesto y, en 2001, destacó el valor de numerosas expresiones deportivas hispanoamericanas en su libro *La imbecilidad minuciosa: cuaderno de bitácora del periodista deportivo*.

Antonio Fraguas “Forges”. Humorista gráfico relacionado con los rotativos Diario 16, El Mundo, El País, Informaciones y Pueblo, las revistas Diez Minutos, El Jueves, Hermano Lobo, Entreviú, Lecturas, Por Favor y Sábado Gráfico, las emisoras Cadena Cope, Onda Cero Radio y Radio Nacional de España y el canal Televisión Española. En 1982 publicó “Diccionario timológico del fútbol” para recrear la historia de diversos términos balompédicos en el coleccionable *Con ustedes... Forges 82*.

José Antonio Francés. Informador, escritor y docente que ha colaborado en las publicaciones sevillanas Casco Antiguo, La Jornada, La Voz de Alcalá y el diario El Mundo de Andalucía. En 2002 fue coautor de *Diccionario de fútbol*, volumen en el que se recrean humorísticamente expresiones de aficionados y medios de comunicación.



Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

Fundación del Español Urgente o Fundéu BBVA. Entidad que favorece el buen uso del lenguaje periodístico y continúa la labor del Departamento de Español Urgente de la Agencia Efe. Creada en 2005, para el deporte recoge recomendaciones en el *Manual de Español Urgente* y el libro *El español más vivo*. En la formación de periodistas ha mantenido un apartado sobre lenguaje deportivo en el *Máster de Periodismo de Agencia*. Y ha difundido el lenguaje periodístico del deporte en nuevos productos para la era digital como la página web www.fundeu.es y la Wikilengua. En 2006, organizó la mesa redonda “El idioma español en la prensa deportiva” para inaugurar su Ciclo de conferencias sobre el español. En 2007, dedicó el número 7 de su boletín *Donde dice...* de forma monográfica al lenguaje deportivo. En 2012, junto a la Fundación San Millán de la Cogolla, organizó el *VII Seminario Internacional de Lengua y Periodismo*. Ha confeccionado orientaciones léxicas sobre deporte de alta competición y guías de pronunciación, relacionadas con campeonatos internacionales, fútbol, Juegos Olímpicos y deporte con rentabilidad comercial. Entre 2013 y 2016, desarrolló *La liga del español urgente*.

G

Ramón Gabilondo. Profesional radiofónico de la Cadena Ser y del Foro de la Radio Digital. Ha analizado los gazapos del lenguaje deportivo radiofónico en 1999 en el libro *Estupidiario. Antología del disparate radiofónico*.

David Gallego Barbeyto. Escritor, profesor de redacción y relato en la Escuela de Escritores y redactor de la Fundación del Español Urgente BBVA. De 2013 a 2016 ha redactado las recomendaciones de la *Liga del Español Urgente* en el sitio web de la Fundéu BBVA recopiladas en un libro del mismo nombre. En 2015, hizo la intervención “El lenguaje futbolístico en la Liga BBVA” en las *XVII Jornadas de Estudios de Lingüística: Lenguaje y deporte* y en 2016 publicó el artículo “La creación de términos futbolísticos mediante sufijación” en el especial *Deporte, Lengua y Traducción* dedicado por el boletín Puntocom.

Antonio Gallego Morell. Profesor de la Universidad de Granada, escritor y periodista en el diario Ideal. Premio Nacional de Literatura en 1974, escribió 19 trabajos sobre literatura deportiva en español que abarcan desde la Generación del 98 hasta los años sesenta del siglo XX y destaca cómo el lenguaje deportivo ha creado una forma de expresión propia.

José María García. Informador de los diarios Pueblo y Ya, las revistas de información general *Interviú*, *Primera Plana* y *Reporter*, los diarios especializados *El Mundo Deportivo* y *Marca* y las revistas deportivas *Barrabás* y *Don Balón*. Su trayectoria radiofónica se produce en Antena 3 Radio, Cadena COPE, Cadena SER, Onda Cero, RAC 1 y Radio España, su labor televisiva fue en Antena 3 Televisión y Televisión Española. En cuestiones de idioma, participó en 2009 en el curso de verano de El Escorial *El deporte en la radio: lenguaje y formatos*.

Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.



Luis García. Periodista y director del Máster de Periodismo Deportivo Villanueva, su trayectoria ha estado ligada a la emisora Cadena Cope y al canal de televisión Cuatro. En 2015, intervino en la mesa redonda “Comunicar a través del periodismo deportivo” en las *XVII Jornadas de Estudios de Lingüística: Lenguaje y deporte*.

Julián García Candau. Jefe de deportes en la Agencia Efe, los diarios El País y La Razón, el canal Televisión Española y director del diario deportivo As, ha comentado los rasgos del lenguaje deportivo en la información de agencia, la evolución de las crónicas y los usos del idioma en la prensa escrita y en la radio, con especial atención a las expresiones geométricas y bélicas. Se ha interesado por la poesía de tema balompédico, según se registra en sus libros *El fútbol sin ley* o *Épica y lírica del fútbol* y en el festival internacional de poesía *Cosmopoética*, celebrado en 2009. Y ha participado en actividades de formación convocadas por la Fundación Duques de Soria, el Instituto Andaluz del Deporte, la Universidad Internacional Menéndez y Pelayo o los cursos de verano de El Escorial con una intervención en la mesa redonda "Las palabras de la tribu. El lenguaje de los periodistas" y en cursos específicos como el Título de *Experto en Comunicación Deportiva* de la Universidad Pontificia de Salamanca.

Salvador García Llanos. Periodista y escritor. Su trayectoria periodística ha estado vinculada a las agencias de noticias Efe y Logos, a los rotativos Diario de Avisos y La Tarde, a las publicaciones digitales Eldiario.es y Tribunamunicipal.es, a las emisoras Cadena Cope, Cadena Ser, Onda Cero, Radio Atlántico y Radio Nacional de España y al canal Televisión Española. Su faceta como autor/editor comprende los libros *Tipos y personajes del Puerto de la Cruz*, *Turismo. Reflexiones en la crisis*, *Textos y manifiestos políticos (1995-99)*, *Pensamientos en el muro* y el volumen sobre las bodas de plata del Club Deportivo Puerto Cruz. Ha prologado varios libros de distintos autores. Actualmente edita www.garciaenblog.blogspot.com. También sido alcalde del Puerto de la Cruz, presidente de la Mancomunidad del Valle de la Orotava, director general de Relaciones Informativas del Gobierno de Canarias, director de comunicación del Ministerio para las Administraciones Públicas, director del gabinete del Delegado del Gobierno en Canarias y Delegado del Gobierno en Canarias. Hoy en día ejerce como director de gabinete de la presidencia del Parlamento de Canarias. Presidente de la Asociación de la Prensa de Tenerife, su reflexión sobre el lenguaje deportivo pretende edificar la credibilidad del periodista desde el buen uso del lenguaje, el fomento de la originalidad y la creación de un estilo propio. Comprende las intervenciones “Curso de Periodismo Deportivo”, en la actividad del mismo nombre convocada por el Centro Internacional de Ciencias de la Comunicación en 1987; “Lenguaje y periodismo deportivo” en 1992 en el marco de un curso de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo sobre lenguaje periodístico y la “Lección de clausura del 55 Curso de Español para Extranjeros” convocado por el Instituto de Estudios Hispánicos de Canarias y la Universidad de La Laguna en 2010. Además, entre 2001 y 2016, ha reflexionado sobre usos del castellano en artículos de prensa para abordar con ejemplos deportivos errores, latiguillos, muletillas, neologismos y vulgarismos.



Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

Gabriel García Márquez. Escritor y periodista que, en 1982, recibió el Premio Nobel de Literatura. Miembro honorario del Instituto Caro y Cuervo, ha sido un gran aficionado al fútbol y al béisbol. Actuó como periodista deportivo en 1950 en el semanario cultural *Crónica* y aportó un hermanamiento entre fútbol y literatura gracias a reportajes sobre los principales deportistas con el fin de honrar sus figuras.

Emilio Tomas García Molina. Vinculado, entre otros medios, a los diarios *Abc*, *El Faro de Murcia*, *El Periódico de Extremadura*, *Siete días Alcantarilla* y *Tribuna de Salamanca*. Además, es Doctor en Ciencias de la Información con una tesis sobre la influencia del lenguaje deportivo en el lenguaje periodístico general y se ha ocupado de estudiar la repercusión de las expresiones de este lenguaje especializado en la vida diaria y en otras áreas informativas según recoge en sus libros *Deporte y lenguaje* y *Términos deportivos en el habla cotidiana*.

Eduardo García Susarte. Profesor del *Máster de Periodismo Deportivo* de Recoletos y la Universidad San Pablo-CEU de Madrid, su trayectoria está unida a las cadenas *Cope*, *Onda Cero Radio* y *Radio Marca*, así como al canal de televisión *Veo 7*. En 2003, comentó algunos de los recursos empleados en la conferencia “Cómo cubrir grandes acontecimientos deportivos” en el curso de verano de la Universidad Cardenal Herrera *Fútbol es Fútbol*.

José Antonio Garmendia. Periodista, escritor y humorista gráfico en *La Codorniz*, diversos medios de comunicación sevillanos y las emisoras *Cadena Cope*, *Cadena Ser*, *Onda Cero Radio* y *Radio Nacional de España*. Premio *Platero de Plata*, en 2002 fue coautor de *Diccionario de fútbol*, volumen en el que se recrean humorísticamente expresiones de aficionados y medios de comunicación.

Alfonso Gil. Informador y profesor de la Universidad Internacional Valenciana y la Universidad Cardenal Herrera. Licenciado en Historia, su labor ha tenido lugar en la *Hoja del Lunes*, las emisoras *Cadena Cope* y *Radio Nacional de España* y la *Agencia Efe* en la que ha desempeñado responsabilidades como Delegado en la Comunidad Valenciana. En 2004, escribió el libro *60 historias de fútbol vividas por periodistas*, en el que comenta errores y gazapos, tópicos, tratamiento de nombres propios y el uso de nombres de árbitros como insulto, cualidades literarias del estilo deportivo y formas del español de América. En 2012, participó en el *VII Seminario Internacional de Lengua y Periodismo* indicando que se registra una futbolización en la presentación de otros deportes, que es posible la convivencia con los extranjerismos y que el periodismo deportivo es un ámbito para la creatividad.

Francesc J. Gimeno. Ligado al diario barcelonés *Sport*, en 2007 escribe como coautor *La pelota nunca se cansa* para registrar excesos verbales y curiosas expresiones de las gentes del fútbol en las declaraciones a la prensa.

Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.



Fabián Godoy. Informador argentino que ha desarrollado su labor en las emisoras FM Imagina Radio La Red y los canales de televisión Canal 7, Canal 13, Canal 610 y 1004 Directv Sports y TyC Sports. En 2014 escribió el libro *Transmisiones Deportivas*.

Luis Gómez. Redactor del diario El País, en 1992 participó en la mesa redonda “Deportes: ¿hacia un lenguaje técnico universal?” en el congreso *El idioma español en el deporte*.

Roberto Gómez. Periodista del diario Marca, varias publicaciones del Grupo Zeta, de las cadenas Radio Marca y Ser, así como de los canales Televisión Española y Veo 7, en 2009 participó en la mesa redonda "La tertulia deportiva: un género específico" en el curso de verano de El Escorial titulado *El deporte en la radio: lenguaje y formatos*.

Alberto Gómez Font. Filólogo y periodista. Coordinador General de la Fundación del Español Urgente, director del Instituto Cervantes en Rabat y miembro correspondiente de la Academia Norteamericana de la Lengua Española, ha facilitado la presencia del deporte en actividades de reflexión lingüística como los congresos *El idioma español en las agencias de prensa*, *El neologismo necesario* y *El idioma español en el deporte* convocados por la Agencia Efe, el *I Encuentro sobre el idioma español en el deporte* que desarrolló el Instituto Andaluz del Deporte o los seminarios de *Corrección de textos periodísticos* y el *Encuentro sobre el español en los medios de comunicación* que organizó la Fundación Duques de Soria. Ha generado formación especializada en el *Máster de Periodismo de Agencia* y ha llevado esta preocupación a las ediciones del *Manual de Español Urgente* de las que es coautor, al *Manual de estilo* de la estadounidense National Association of Hispanic Journalists (NAHJ) y al libro *Donde Dice... debiera decir* en el que explica la experiencia olímpica y deportiva de la Fundación del Español Urgente y de su antecesor el Departamento de Español Urgente. En 2002, prologó el libro *Tendencias actuales del idioma del deporte*. Y en 2012 realizó la intervención "Algunos extranjerismos evitables en la información deportiva: el caso de las crónicas de las carreras de fórmula 1" en el curso *Lenguaje y deporte*, organizado por la Universidad de Cádiz.

Paco González. Periodista audiovisual en las emisoras Cadena Cope, Cadena Ser y los canales Cuatro y Telecinco. Director de Carrusel Deportivo y Tiempo de Juego, así como Premio Ondas en 2002, fue autor del prólogo del *Diccionario terminológico del deporte*. Considera que el periodismo puede mejorar en el conocimiento de la terminología exacta de los deportes, que sería recomendable españolizar un poco tanto extranjerismo y que hablar y escribir bien de deportes consiste en utilizar los términos adecuados y precisos para cada situación.

Evelio González Palacio. Periodista ligado, entre otros, a los diarios El Noroeste, El País y los rotativos del grupo Editorial Prensa Ibérica en el que ha desempeñado la función de subdirector del diario La Nueva España (Oviedo). Miembro de la Fundación Gabriel García Márquez para el Nuevo Periodismo Iberoamericano, para el lenguaje deportivo



Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

favoreció la puesta en marcha de la sección “Palabras en juego”, que hizo Jesús Castañón entre 2005 y 2008, y colaboró en *Idiomaydeporte.com*.

Carlos González Reigosa. Escritor y profesor, su labor periodística está relacionada con el diario *La Voz de Galicia* y la Agencia Efe en la que ha desempeñado responsabilidades como director de información y director de publicaciones. Como docente ha participado en el *Máster de Relaciones Internacionales* de la Universidad Complutense de Madrid y en el *Máster de Periodismo de Agencia* de la Universidad Rey Juan Carlos y la Agencia EFE. Miembro del Consejo Asesor de la Fundación del Español Urgente BBVA, intervino en el congreso *El idioma español en el deporte* en 1992 y otras reflexiones sobre el lenguaje deportivo se recogen en trabajos sobre las agencias de prensa publicados en 1993, 1994 y el libro *El periodista en su circunstancia*.

Rafael González-Palencia. Máster en Periodismo, su labor ha estado ligada a la redacción y a la formación de correctores de estilo en *Marca*. Coordinó *Marca: Libro de estilo* y participó en el *X Seminario Internacional de Lengua y Periodismo: Manuales de estilo en la era de la marca personal*, celebrado en 2015.

Juan Manuel Gozalo. Actor teatral y periodista de agencia, prensa escrita, radio, televisión e internet, en la Agencia Efe, los diarios de información general *Informaciones*, *Pueblo* y la publicación digital *Elmundo.es*, los diarios especializados *As* y *Marca*, el semanario madrileño *La Hoja del Lunes*, las emisoras *Cadena Azul* de Radiodifusión, *Radio Intercontinental*, *Radio Marca*, *Radio Nacional de España* y *Radio Peninsular*, así como en los canales *Televisión Española* y *Telemadrid*. Para el lenguaje deportivo destaca su reflexión “El periodismo deportivo en la radio”, publicada en 2002 en la revista *Cuadernos hispanoamericanos*, en la que destacaba su riqueza en metonimias y metáforas y su admiración por el relator como intérprete que enfatiza cada palabra, modula la fonación, cuida la vocalización y cuenta con riqueza léxica y conceptual.

Manuel Graña. Director de la Escuela de Periodismo de *El Debate*, primer diario de información general que tuvo una sección especializada en deportes. En 1926, superó la contradicción de una visión del lenguaje deportivo como un galimatías de palabras exóticas y, a la vez, al incluir la redacción deportiva en el plan de estudios por ser de gran utilidad a la hora de aprender la redacción especializada. En dicho plan era obligatorio elaborar la crónica de un partido de fútbol para obtener el título.

Álex Grijelmo. Periodista, escritor y docente en la Escuela de Periodismo Universidad Autónoma de Madrid–*El País* y en la Fundación *Nuevo Periodismo Iberoamericano*. Vinculado a varios diarios y agencias de noticias, ha sido Presidente de la Agencia Efe y en la información deportiva ejerció como Jefe de Deportes del diario *El País* y jefe del dispositivo que mantuvo dicho rotativo durante los Juegos Olímpicos de 1992. Responsable del *Libro de Estilo de El País*, en la sección “La punta de la lengua”, en sus intervenciones “El ciberlenguaje provisional” en el II Congreso Internacional de la Lengua

Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.



Española y en la mesa “Deporte y lenguaje periodístico” organizada en las *I Jornadas sobre periodismo y Deporte* de la Cátedra Pedro Ferrándiz del Deporte, en la sección “Palabrario” del programa “No es un día cualquiera” en Radio Nacional de España y en los libros *El estilo del periodista*, *Defensa apasionada del idioma español*, *La seducción de las palabras*, *La punta de la lengua*, *El genio del idioma* y *Palabras de doble filo* destaca la creatividad del lenguaje deportivo, su capacidad para formar neologismos, su relación con el lenguaje bélico y sus expresiones metafóricas. En 2016, ha puesto en marcha la sección “Con la lengua fuera” en el diario *As*.

Tomás Guasch. Periodista en los diarios *As* y *El Mundo Deportivo*, las cadenas radiofónicas Cope, Ser y Onda Cero Radio y los canales Aragón TV y Telemadrid. En 2009, participó en la mesa redonda “El deporte en clave de humor” en el curso de verano de El Escorial titulado *El deporte en la radio: lenguaje y formatos*.

Sergio Guillem Diosdado. Licenciado en Periodismo por la Universidad Cardenal Herrera-CEU, fue galardonado con el premio al Mérito Deportivo de la Ciudad de Valencia. Es autor del libro *Vocabulario argótico del tenis* que recoge para de la tesis *El lenguaje especializado del tenis a través del análisis de la Copa Davis en la prensa deportiva española (1921-2000)*.

Xavier Guillén. Informador de Televisió de Catalunya, ha actuado como asesor técnico del *Diccionari general de l'esport* elaborado por el Termcat en 2010.

H

Francisco Javier Herrero Gutiérrez. Periodista y docente de la Universidad de Salamanca. Autor del blog *Radioydeporte.blogspot.com*, está especializado en el estudio de las diferentes facetas, formatos y aspectos lingüísticos que intervienen en las transmisiones radiofónicas.

Eduardo de Huidobro y Ortiz de la Torre. Licenciado en Derecho, fundó *La Propaganda Católica* y la *Sociedad Menéndez Pelayo* y su labor como periodista se desarrolló en los periódicos *La Atalaya* y *El Diario Montañés* y el *Boletín de la Biblioteca Menéndez Pelayo*. Para el lenguaje deportivo, destaca su obra *¡Pobre lengua!* (1903) en la que comenta nueve términos generales y específicos relacionados con aviación, fútbol y pelota vasca junto al apéndice “Lista de voces y frases extranjeras que solemos oír o leer en España” que recoge otros 17 términos relacionados con el deporte en general y sus estamentos, el automovilismo, el boxeo, el fútbol, la hípica y el tenis.

I

Julio César Iglesias es periodista de prensa escrita, radio y televisión que desarrolla su carrera en los diarios *El País* y *Marca*, en la revista *Interviú*, en el Grupo Unidad Editorial, en las emisoras Cadena SER y Radio Nacional de España y en Televisión Española. Inventor de la expresión “La Quinta de El Buitre”, proporcionó su punto de vista sobre



Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

"El lenguaje deportivo: Génesis y evolución" en el curso de verano de El Escorial *El deporte en la radio: lenguaje y formatos* y en el libro *La esfera y el guante*.

Luis Infante. Consejero en Ediciones Recoletos Compañía Editorial, Antena 3 TV y Unidad Editorial, su trayectoria está vinculada a los rotativos Diario de León, Diario Regional de Valladolid, El Noticiero de Zaragoza o Sol de España, así como a las revistas La Actualidad Española, Mundo Joven y Casa Viva. De 1987 a 1997 fue Director de Marca e intervino en la mesa redonda "Neologismos en la prensa deportiva" en el congreso *El neologismo necesario* que se celebró en 1991.

Rodolfo Izaguirre. Escritor y crítico de cine, ha sido director de la Cinemateca Nacional de Venezuela y su trayectoria periodística se halla unida al diario El Nacional y a la emisora Radio Nacional de Venezuela. En 2016, publicó en la sección "Al instante" del diario El Nacional el artículo "El lenguaje deportivo", en el que reflexionaba sobre el trabajo de los periodistas deportivos. Destacaba que no tratan de hacer literatura y criticaba su tendencia al eufemismo y a eludir el nombre de las cosas, así como la dificultad que tienen los no aficionados al deporte para seguir la terminología específica, la jerga y los nombres o apodos.

J

Carlos Jiménez. Redactor en las publicaciones As, AutoMotoSport, Compra Coches, La Voz del Deporte, Marca, Motorpoint.com, Tribuna de La Moraleja y el canal Televisión Española. En 1992, participó en la mesa redonda "Léxicos de deportes olímpicos" en el congreso *El idioma español en el deporte*.

Ángel Joaniquet. Informador especializado en vela, ha actuado como asesor técnico del *Diccionari general de l'esport* elaborado por el Termcat en 2010.

Daniel E. Jones. Periodista y profesor de la Universitat Autònoma de Barcelona, de la Universitat Ramon Llull y colaborador del Institut de la Comunicació. Doctor en Ciencias de la Información, se especializó en comunicación e industrias culturales en Iberoamérica, coordinó el Servicio de Documentación del Centre d' Investigació de la Comunicació de la Generalitat de Catalunya y participó en la creación de bases de datos sobre tesis doctorales, estudios e investigaciones sobre comunicación e industrias culturales a las que incorporó la reflexión sobre el idioma del deporte. Es el caso de *Directorio español de investigación en comunicación* en 1995 y de *Investigación sobre Comunicación en España. Aproximación bibliométrica a las tesis doctorales (1926-1998)* en 2000.

K

Acisclo Karag. Subdirector del diario Marca, en 1958 confeccionó un *Diccionario de los deportes* en seis volúmenes con la ayuda de todas las federaciones y la colaboración del Secretario de la Real Academia Española, Julio Casares.

Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.



L

Isaías Lafuente. Profesor de la Universidad Rey Juan Carlos, su labor periodística está relacionada con las emisoras Cadena Ser, Radio Nacional de España y Radio Exterior, así como a los canales Telecinco y Televisión Española. Responsable de la sección “Unidad de vigilancia” en el programa *Hoy por Hoy*, analiza los errores de lenguaje y los barbarismos que cometen los profesionales de esa emisora. En 2010, hizo la intervención “Periodismo deportivo: el arte de jugar con la palabra” en el *IV Seminario de lengua española y medios de comunicación: el discurso deportivo* y, posteriormente, analizó el lenguaje del fútbol en el libro *Y el verbo se hizo polvo*.

Aitor Lagunas. Licenciado en Historia con una trayectoria profesional en la agencia de noticias France Presse, los diarios Heraldo de Aragón y La Razón, diversas publicaciones del Grupo Zeta, el semanario Don Balón, la Corporación Aragonesa de Radio y Televisión y los canales de televisión Deutsche Welle y Gol Televisión. Director de la revista Panenka, disertó sobre el fútbol en el *VII Seminario Internacional de Lengua y Periodismo* para resaltar su vivencia en las nuevas tecnologías y las redes sociales. Marcó las necesidades de buscar más estilo y promover la reflexión sobre la pasión mediante una responsabilidad social del periodista que incluye un uso creativo del lenguaje con el que superar sus excesos y otros rasgos de vulgarismos y populismo.

Manolo Lama. Narrador y presentador relacionado con el diario As, las emisoras Cadena Cope y Cadena Ser y los canales Cuatro y Telemadrid. En 2009, comentó formatos de relato en la intervención "Narración deportiva" en el curso de verano de El Escorial titulado *El deporte en la radio: lenguaje y formatos*.

José Luis Lasplazas. Entrenador de fútbol, director de la Escuela Nacional de preparadores y seleccionador nacional entre 1959 y 1960. Como periodista, fue jefe de redacción de las revistas *Gaceta-Sportiva* y *Sports* y director de *El Mundo Deportivo* durante veintiocho años. Es autor de la obra *Enciclopedia de los deportes*, publicada en 1959.

Fonsi Loiza. Periodista que ha desarrollado su trayectoria en medios de El Salvador, España, Estados Unidos e Italia. Entre otros, los diarios El País y San Fernando Información, las emisoras Onda Cero Cádiz, Radio Caracol y Radio102nueve, la televisión Canal Sur Televisión y las publicaciones digitales Anestesia Deportiva, Ctxt.es El Madridista, Goal.com, Iusport.com, Martiperananau.com, Squer.it. Autor del blog *Caminante del balón*, en el Grupo Joly, en 2014 escribió “Alegato del periodista deportivo frente a la comunicación mediática” para destacar la protección del idioma como fuerza para atraer al público hacia el gusto por las palabras.

Enric López. Informador de Televisió de Catalunya, ha actuado como asesor técnico del *Diccionari general de l'esport* elaborado por el Termcat en 2010.



Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

Sergi López-Egea. Redactor de El Periódico de Catalunya especializado en ciclismo. Autor de los libros *Cuentos del Tour* y *Cuentos del pelotón* y coautor de *Locos por el Tour* y *Cumbres de leyenda*, en 2016 publicó el artículo “El pelotón de los idiomas” en el especial *Deporte, Lengua y Traducción* que editó el boletín Puntoycoma.

José Luque. Licenciado en Ciencias Políticas y Económicas, como periodista desempeñó su labor en las publicaciones La Opinión, La Estafeta Literaria, Piel de España y la Agencia Efe. Miembro del Consejo Asesor del Departamento de Español Urgente, entre 1988 y 1998, su visión sobre el tratamiento del lenguaje deportivo se aborda en *Crónicas del español urgente, "Luquesinas"*, libro que se publicó en 2007, con el comentario de diversos problemas y sus soluciones en el trabajo diario.

José Antonio Luque. Redactor audiovisual en las emisoras Cadena Cope, Onda Cero Radio, Radio Sabadell, Radio Miramar y los canales Antena 3, Cuatro, Intereconomía y Telecinco. En 2010, participó en la mesa redonda: “Goles al lenguaje” en el *IV Seminario de lengua española y medios de comunicación: el discurso deportivo*.

M

Cristian Maldonado. Informador deportivo argentino vinculado a las publicaciones Bamba y Días, La Marina y a las emisoras FM del Sol, FM Vital, Radio Klara y Radio Comunitaria La Ranchada. Actualmente, desempeña su labor en Canal 13 Radiotelevisión. Es colaborador de la Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica. En *Idiomaydeporte.com* ha publicado notas sobre lenguaje de fútbol.

Alejandro Manrique. Director del Servicio en Español y Editor Adjunto para América Latina y El Caribe de la agencia de noticias The Associated Press. Editor y coautor del *Manual de Estilo Online de la AP*. En 2015, intervino en el webinar *Manual de Estilo Online de la AP: Terminología en Deportes*, celebrado en Estados Unidos.

Enrique Mariñas. Periodista de radio y televisión, que desempeñó su carrera en Cadena Azul de Radiodifusión, Radio Nacional de España y Televisión Española, introdujo en España el ritmo de narración del juego de los locutores argentinos, creó un sistema de orientación de los futbolistas sobre el terreno de juego y planificó el estilo de difusión del fútbol en los primeros tiempos de la radio y televisión pública con difusión de ámbito nacional.

Omar Marrero Rivero. Periodista y docente de “Periodismo deportivo” en la Universidad de Puerto Rico en Río Piedras y en la Pontificia Universidad Católica de Puerto Rico. Vinculado a las agencias de noticias Efe y The Associated Press, las publicaciones Diálogo, El Vocero, Imagen, Primera Hora y The San Juan Star, así como a la emisora Radio Universidad, en 2011 escribió el libro *Fundamentos del periodismo deportivo* en el que abordó el uso de la terminología deportiva y elementos de redacción básica.

Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.



Félix Martialay. Militar, periodista, profesor universitario, crítico de cine e historiador de fútbol. Se graduó en la Escuela Oficial de Periodismo en 1952 y su labor docente se ha desarrollado en las universidades Complutense de Madrid, de Salamanca y de Valladolid. Su trayectoria está ligada a las publicaciones Amanecer, Boletín del Real Madrid, Campo Soriano, Cuadernos de Fútbol, Empuje, Esquemas de películas, Film ideal, Flores y Abejas, Fuerza Nueva, Fútbol (Real Federación Española de Fútbol), La Noche, La Voz de Castilla, Los Cuadernos de Fútbol, Mensaje, Temas de cine y Vida Nueva, a los diarios El Alcázar y La Nación, a las cadenas Radio Nacional de España y Radio Peninsular y al canal Televisión Española. Presidente del Círculo de Escritores Cinematográficos, Vicepresidente y presidente honorario del Centro de Investigaciones de Historia y Estadística del Fútbol Español y miembro de la Federación Internacional de Historiadores del Fútbol, dirigió el documental *Historia de la Copa del Generalísimo*, colaboró en la obra *Enciclopedia de los deportes* en 1958. Para el idioma destacan sus colaboraciones "La torre de Babel" y "Coros de 'guerra'", publicadas en 2003 en la Revista de la Real Federación Española de Fútbol.

Germán Martínez Aceves. Licenciado en Comunicación Social por la Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco, corrector de estilo en la Dirección General Editorial de la Universidad Veracruzana, productor de programas en Radio Universidad Veracruzana y coordinador de Difusión de la Feria Internacional del Libro Universitario, ha sido productor de vídeos y programas radiofónicos en el Instituto Nacional Indigenista, Radio Cultural Campesina, Radio Teocelo, en el Centro de Estudios Agrarios en Xalapa y en Radio Universidad Veracruzana. Además ha colaborado en el diario El Universal. Investigador en el Sistema Quintanarroense de Comunicación Social (Chetumal, Quintana Roo). Su labor docente ha tenido lugar en la Universidad de las Américas-Puebla y la Universidad Veracruzana. Ha colaborado con la Asociación Mexicana de Investigadores de la Comunicación e *Idiomaydeporte.com* con artículos sobre la destrucción del lenguaje por parte de los comentaristas deportivos. Es autor del trabajo "¡Aficionados que viven con intensidad la destrucción del lenguaje! (Los comentaristas: admirados, imitados, pero nunca objetos de investigación de la comunicación)", sobre una historiografía del periodismo deportivo mexicano que presentó en el XVI Encuentro de la Asociación Mexicana de Investigadores de la Comunicación en 2004.

José Luis Martínez Albertos. Doctor en Derecho por la Universidad de Barcelona, licenciado en Ciencias de la Información por la Universidad Complutense de Madrid y Doctor *Honoris Causa* por la Universidad de San Martín de Porres en Lima, ha sido profesor en las Universidades de Navarra, Autónoma de Barcelona y en la Escuela Oficial de Periodismo de Madrid y ha desempeñado responsabilidades en la Sociedad Española de Periodística y en el Consejo Asesor de Estilo de la Agencia Efe. En la formación de periodistas fue director académico del *Máster en periodismo profesional y prensa de calidad* creado por la Universidad Complutense y el diario ABC. Para el lenguaje deportivo, destaca su intervención "Entre el barbarismo y el enigma" en el congreso internacional *El idioma español en el deporte* en 1992, en la que solicitaba una mayor precisión lingüística para superar



Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

las tendencias al barbarismo, a la tensión, al tecnicismo, a la invasión acrítica de neologismos léxicos y gramaticales, a la metáfora y al predominio del inglés.

Víctor Martínez Patón. Historiador de fútbol y periodista que ha tratado aspectos relacionados con la historia y la lengua del balompié. Vicepresidente y tesorero del Centro de Investigaciones de Historia y Estadística del Fútbol Español, es autor de varias biografías de futbolistas recogidas en el *Diccionario Biográfico Español*, publicado por la Real Academia de la Historia. Su labor periodística, entre otros, está vinculada a las revistas Fútbol (Real Federación Española de Fútbol) y Cuadernos de Fútbol, en la que ha desempeñado responsabilidades como redactor jefe y miembro del Consejo de redacción. En su análisis lingüístico hizo un serial en la Revista de la Real Federación Española de Fútbol entre 2003 y 2004 para comentar el origen del término fútbol, voces relacionadas con lances del juego, jugadores, árbitros, recintos deportivos y expresiones del lenguaje periodístico.

Álex Martínez-Roig. Redactor de los diarios El País, en el que fue Jefe de deportes y El Periódico de Catalunya, la emisora de radio Cadena Ser y el canal de televisión Digital Plus. En 1992, participó en la mesa redonda “Deportes: ¿hacia un lenguaje técnico universal?” en el congreso *El idioma español en el deporte*.

Xavier Masachs. Informador de las publicaciones El Punt y El 9 Esportiu, ha actuado como asesor técnico del *Diccionari general de l'esport* elaborado por el Termcat en 2010.

Albert Masnou. Periodista vinculado al diario barcelonés Sport. En 2007, escribe como coautor *La pelota nunca se cansa* para registrar excesos verbales y curiosas expresiones de las gentes del fútbol en las declaraciones a la prensa.

Dani Mateo. Actor y presentador en la revista DT, las emisoras Catalunya Cultura, Flaix FM, Los 40 Principales, Ona Catalana, Onda Cero, RAC 1 y Radio Gràcia y los canales de televisión Antena 3, La Sexta, Localia TV y Paramount Comedy. En 2010, realizó la sección “Libro de estilo del periodismo deportivo”, que recogía crítica humorística sobre gazapos en los usos de expresiones, en el programa Periodistas Fútbol Club que emitió el canal de televisión La Sexta.

Carlos Mayoral. Licenciado en Filología Hispánica, ha colaborado en las publicaciones digitales Sphera Sports y El Español. Para la lengua del deporte, ha analizado el tratamiento lingüístico de las retransmisiones.

Juan Carlos Mendaña. Periodista cuya labor se ha desarrollado en As, Diario de Jerez, Europa Sur y Marca. Coordinó el volumen *Marca: Libro de estilo*.

Carmen Menéndez. Su trayectoria periodística está vinculada a la Agencia Efe de noticias,

Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte



Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

el diario El Mundo y la Cadena Ser. Vicepresidenta de la Asociación de la Prensa deportiva del Principado de Asturias, fue galardonada con el Premio Nacional de Medios de Comunicación, otorgado por la Federación Española de Piragüismo, y el Premio Deportivo Ciudad de Oviedo a la mejor labor divulgativa del deporte base. Colabora con las actividades de la Biblioteca del Centro de Estudios Olímpicos de la Universidad de Oviedo y ha prologado la publicación *El carnaval de las palabras deportivas*, publicado en *Idiomaydeporte.com*.

José Ramón de la Morena. Periodista radiofónico vinculado a las emisoras Cadena Ser, Onda Cero Radio y Radio Intercontinental, creó el magacín radiofónico como espectáculo, con el predominio del humorismo y la ausencia de crispación. Premio María Teresa Aubach de Comunicación, su forma de incorporar la lengua coloquial al periodismo sobre fútbol fue comentada por Fernando Lázaro Carreter, director de la Real Academia Española, en el prólogo de su libro *Aquí unos amigos* en 1998.

Mauro Muñiz. Doctor en Ciencias de la Información, su carrera ha estado unida, entre otros medios, a los diarios madrileños Abc, El Alcázar y Nivel, el gijonés El Comercio y el conquense Ofensiva, a los semanarios El Español, Gaceta Ilustrada y La Actualidad Económica y a Televisión Española, canal en el que desempeñó el cargo de Jefe de los Servicios Informativos. Escribió en 2002 la introducción del libro *Humor a patadas*, libro que reflexiona sobre mecanismos lingüísticos para crear humor de tema deportivo.

Javier Muñoz Gallego. Entre otras responsabilidades, ha sido director del departamento de deportes de la Agencia Efe, fue galardonado en 2015 con la medalla de bronce de la Real Orden del Mérito Deportivo. En 2007 fue autor del artículo "De la serpiente multicolor a la mano de Dios" que consideraba el área de deportes como ámbito de libertad, imaginación y pasión lingüísticas que se enfrenta a tópicos y anglicismos, recurre a otros ámbitos para generar expresiones.

Francisco Muñoz Guerrero. Periodista y escritor de narrativa. Secretario General de la Fundación del Español Urgente BBVA, vocal del Comité Técnico de Normalización 191, de AENOR y de la Comisión Lingüística para la Terminología del Español y miembro correspondiente de la Academia Norteamericana de la Lengua Española, es coautor de de varias publicaciones de la Agencia Efe sobre el lenguaje en los medios de comunicación, de los libros de estilo de Red Eléctrica Española y de los colegios de abogados de Madrid y Granada y ha colaborado en el *Libro de Estilo Garrigues*. Como director de la revista Donde dice... dedicó un número monográfico al lenguaje deportivo en 2007. En 2011, prologó el libro *La comunicación deportiva y la lengua española* y, en 2012, expuso la intervención "Ámbitos léxicos del lenguaje del fútbol" en el curso *Lenguaje y deporte*, organizado por la Universidad de Cádiz.

N

Santi Nolla. Escritor y docente de la asignatura Organización de empresas periodísticas en



Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

a Universidad Ramón Llull de Barcelona, es director del diario El Mundo Deportivo y ha sido distinguido con la Orden Olímpica por el Comité Olímpico Internacional. En 1995 puso en marcha el *Libro de estilo de El Mundo Deportivo* para confeccionar un texto acorde con las necesidades reales de la redacción. Además, reflexionó sobre la violencia en el lenguaje deportivo en el *I Congreso Nacional sobre Prevención y Seguridad en los Estadios de Fútbol* que tuvo lugar en Tarragona en 2005.

Eric Núñez. Editor de Deportes y Especialista en Béisbol de la agencia de noticias The Associated Press. En 2015, intervino en el webinar *Manual de Estilo Online de la AP: Terminología en Deportes*, celebrado en Estados Unidos.

O

José Miguel Ortega. Redactor en los diarios El Mundo, El Norte de Castilla y Marca, las emisoras Radio Cadena Española y Radio Nacional de España de la que fue Jefe de Deportes en Castilla y León y el canal Televisión Española. Presidente de la Federación de Asociaciones de la Prensa Deportiva de Castilla y León, Presidente de la Asociación de la Prensa Deportiva de Valladolid y directivo de la Asociación Española de la Prensa deportiva, en 2006 participó en la mesa redonda “El idioma español en la prensa deportiva” que inauguró el Ciclo de conferencias sobre el español organizado por la Fundéu BBVA.

P

Ángel María de Pablos. Escritor e informador, su trayectoria periodística está unida, entre otros medios, a los rotativos Diario 16, El Mundo y El Norte de Castilla y al canal Televisión Española. Presidente de la Federación de la Prensa Deportiva de Castilla y León, en 2006 participó en la mesa redonda “El idioma español en la prensa deportiva” que inauguró el Ciclo de conferencias sobre el español organizado por la Fundéu BBVA.

Manuel Antonio Pacheco Barrio. Doctor en Ciencias de la Información por el Departamento de Historia de la Comunicación de la Universidad Complutense de Madrid, cuenta con una amplia trayectoria en televisión y radio. Profesor en la International Excellence University en Segovia y director de Onda Cero Radio en dicha ciudad, ha reflexionado sobre la evolución del lenguaje y la estructura de las transmisiones futbolísticas.

Pedro Paniagua Santamaría. Docente en la Universidad Complutense de Madrid y la Universidad Europea de Madrid. Su trayectoria como periodista está vinculada a la agencia de noticias Efe, a las emisoras Onda Cero Radio, Radio Cadena Española y Radio El País, a las publicaciones escritas Actualidad Económica y Muy Interesante y al canal Tele 5 del que fue Director de Comunicación. Su análisis del lenguaje deportivo guarda relación con el columnismo en medios digitales, la especialización del periodismo deportivo y la consideración de la crítica como un puente entre la literatura y el deporte, según se puede comprobar en sus libros *Información deportiva* y *Cultura y guerra del fútbol*.

Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.



Núria Pastor. Informadora del diario La Vanguardia, ha actuado como asesora técnica del *Diccionari general de l'esport* elaborado por el Termcat en 2010.

Carlos Patino. Máster de Investigación en la Comunicación como agente histórico-social, ha sido redactor de deportes en la Agencia Ical, la emisora Cadena COPE y los canales La 8 de Valladolid y Radiotelevisión Castilla y León. En sus trabajos de posgrado y máster describía los principales mecanismos de lenguaje empleados en la locución radiofónica.

Santiago Peláez. Periodista de prensa escrita, radio y televisión, ha sido director del semanario El Gráfico Deportivo y su trayectoria se halla vinculada a la revista La Actualidad Española, a los rotativos Diario 16 y El Mundo, a la cadena Radio Nacional de España y al canal Televisión Española. En 1991, dirigió la obra *Enciclopedia Universal del Fútbol*.

Alberto Pedro Pérez Sánchez. Periodista y docente, con una trayectoria periodística en los diarios As, Marca, y Tribuna de Salamanca, las emisoras Cadena Cope y Cadena Ser y los canales Audiovisual Sport, Canal + y Castilla y León Televisión. En la formación de periodistas, ha promovido las *Jornadas de Comunicación Deportiva* y el Título de *Experto en Comunicación Deportiva* organizadas por la Universidad Pontificia de Salamanca. Co-director del Máster en Comunicación e Información Deportiva en la Universidad Pontificia de Salamanca, dirigió en dicha institución en 2001 y 2002 las tesinas *Peculiaridades del lenguaje deportivo en prensa* de Rosa María García Gómez, *Usos y abusos del lenguaje deportivo: la prensa escrita* de María del Mar Díaz Fernández y *La violencia del lenguaje deportivo en la radio* de Soraya Iglesias Figueruelo. Favoreció la sección Hinchas del idioma en Radio Salamanca, de la cadena Ser, y escribió el epílogo “La responsabilidad lingüística del periodista” en el libro *La comunicación deportiva y la lengua española*.

José Luis Pérez. Fotógrafo deportivo que ha colaborado, entre otros, con la publicación digital Alicante Sport y la agencia de comunicación Albasid. Vinculado a la Asociación de la Prensa Deportiva Internacional, en 2013 fue responsable de la exposición *Una generación de campeones* y, en 2015, intervino en las *XVII Jornadas de Estudios de Lingüística: Lenguaje y deporte* que organizó la Universidad de Alicante, con “La enseñanza del español a través del deporte”.

Laura Pérez Torres. Licenciada en Periodismo y Máster en Investigación en Comunicación Periodística, su labor ha estado unida a los periódicos Diario Médico, El Mundo y Sur y a las publicaciones digitales Regalador.com y Suite101.com. Fundadora, directora y CEO de Avance Deportivo Multimedia, idea premiada en 2011 con uno de los Spin Off de la Universidad de Málaga, promovió la presencia de reflexiones sobre lenguaje deportivo en las *Jornadas de Periodismo Deportivo 'El tercer tiempo de la comunicación'*, celebradas en la Universidad de Málaga, y la sección “El deporte del lenguaje” que ha sido emitida entre 2014 y 2016 por Avance Deportivo Radio y Radio 4G Málaga.



Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

Pgarcia. Articulista, divulgador, humorista y novelista. Presidente de la Academia de Humor, fundador del Museo Gráfico de la Unión Europea y Director de La Golondriz, publicación especializada en el humor español de las vanguardias. En la página *Idiomaydeporte.com* recreó humorísticamente 41 expresiones balompédicas en la sección “La cárcel de papel y de las ondas del lenguaje futbolístico”.

Eloy de la Pisa. Redactor-jefe de Deportes del diario El Norte de Castilla, participó en la mesa redonda “El idioma español en la prensa deportiva” que inauguró el Ciclo de conferencias sobre el español organizado por la Fundéu BBVA en 2006.

José Félix Pons. Actor de doblaje y periodista de radio y televisión cuya trayectoria especializada se ha desarrollado en Radio Nacional de España, Radio Peninsular y Televisión Española. Ha facilitado formación especializada en cursos de verano sobre Periodismo deportivo en la Universidad Pompeu Fabra en 1997.

Marià Pou. Asesor lingüístico del canal TV-3, actuó como asesor técnico en el diccionario de fútbol que el Termcat publicó en 1992 en la colección *Diccionaris del esports olímpics*, con motivo de los Juegos Olímpicos que se celebraron en Barcelona.

Matías Prats Cañete. Periodista y escritor con una trayectoria en los periodismos radiofónico, cinematográfico y televisado, en especial en Radio Nacional de España, No-Do, Televisión Española y Antena 3 Televisión. Favoreció el uso preciso del idioma, puso la palabra culta del deporte al servicio de lo popular y mejoró los estilos radiofónicos de generaciones anteriores con varias aportaciones: una dicción de profundidad y una potencia en la modulación de la voz para recrear la vibración del público en el estadio, el uso de un énfasis y una emoción medidos, la solución del seseo sustituyendo las "zetas" por "efes", la creación de imágenes descriptivas para situar al oyente... Participó en 1992 en el congreso *El idioma español en el deporte* contribuyendo con un listado de expresiones tópicas y frases hechas para poder construir una extensa crónica modificando sólo el nombre de los protagonistas.

Matías Prats Luque. Ligado a la emisora La Voz de Madrid y a los canales Antena 3 y Televisión Española, en 2009 realizó la intervención "Matías Prats, el precursor" en el curso de verano de El Escorial titulado *El deporte en la radio: lenguaje y formatos*.

Joaquín María Puyal. Profesional de radio y televisión, vinculado a diversos medios audiovisuales barceloneses, su trayectoria deportiva alcanza especial relieve en la Cadena Ser, Catalunya Radio y TV-3. Para la reflexión sobre el lenguaje deportivo en castellano y en catalán destacan su memoria de licenciatura *Terminología futbolística*, leída en la Universidad Central de Barcelona en 1972, el libro *Vocabulari de futbol* en 1976 y la ponencia “Normalización terminológica: el lenguaje del deporte” en las *IX Jornadas sobre la traducción: Edición, corrección y traducción, un espacio de confluencias*, que se celebraron en Castellón en 2007.

Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.



Q

Jordi Quintana. Informador del diario Regió 7, ha actuado como asesor técnico del *Diccionari general de l'esport* elaborado por el Termcat en 2010.

Sergio Ricardo Quiroga Macleimont. Licenciado en Periodismo por la Universidad de San Luis (Argentina) ha sido cronista del rotativo Nuevo Diario y colaborador de la revista Digo así como de las emisoras LV15 Radio Villa Mercedes y FM Acuarela y de la televisión CTC Canal2. Ha participado en los libros colectivos *Periodismo científico y la nueva producción del conocimiento* y *Deporte, medios y periodismo*. En su etapa de director del Centro de Estudios Olímpicos José Benjamín Zubiatur, fundó grupos internacionales de trabajo sobre la comunicación y el deporte y dirigió todos los seminarios virtuales que organizó dicha entidad. Director editor de la revista Investigación y Educación Física, también es autor de artículos sobre las metáforas en el lenguaje deportivo televisivo.

R

Alfredo Relaño. Periodista en los diarios Marca, Mundo Deportivo y El País, así como en los canales de televisión Canal Plus y Televisión Española y en la Cadena Ser. Desde 1996, es director del diario deportivo As y para el ámbito lingüístico ha destacado por elaborar dos obras que recogen términos balompédicos: *Futbolcedario*, *El fútbol contado con sencillez* y *366 historias del fútbol mundial que deberías saber*, así como haber participado en la mesa “Deporte y lenguaje periodístico” organizada en las *I Jornadas sobre periodismo y Deporte* de la Cátedra Pedro Ferrándiz del Deporte en 2016.

Paco Rengel. Director del portal especializado Basketconfidencial.com y fundador del diario digital Ymalaga.com, ha sido Presidente de la Asociación de la Prensa Deportiva de Málaga. Su trayectoria también ha estado vinculada, entre otros medios, a los rotativos de información general Diario 16 y Sur, a los diarios deportivos As y Sport y a los semanarios Basket 16 y Don Balón. Autor del libro *Periodismo, triples y tiros libres* creó la sección “Palabras mayores” para comentar aspectos del lenguaje deportivo a cargo de periodistas y lingüistas. En 2006, intervino con la ponencia “I like escribir en español: cuando el anglicismo es inevitable” en el curso *El idioma español en el periodismo deportivo* que organizó la Universidad Internacional Menéndez y Pelayo y, en 2010, participó en la mesa redonda: “Goles al lenguaje” en el *IV Seminario de lengua española y medios de comunicación: el discurso deportivo*. En 2012 también realizó intervenciones sobre anglicismos en el periodismo deportivo en el *VII Seminario Internacional de Lengua y Periodismo* y en el curso *Lenguaje y deporte*, organizado por la Universidad de Cádiz.

Javier Reyero. Periodista y profesor especializado en la formación individual de habilidades de comunicación. Vinculado a la comunicación audiovisual, es consultor de Asset Media y su trayectoria guarda relación, entre otros, con los canales Onda 6, Telecinco y Telemadrid. Ha facilitado formación especializada para periodistas, como director del *Máster de Comunicación y Periodismo Deportivo* de la Escuela de Estudios Universitarios del Real Madrid.



Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

Ricardo Reyes. Informador y docente en el Máster de Periodismo Deportivo Villanueva, su carrera ha estado unida a la presentación de espacios deportivos en el canal de televisión Cuatro. En 2015, intervino en la mesa redonda “Comunicar a través del periodismo deportivo” en las *XVII Jornadas de Estudios de Lingüística: Lenguaje y deporte*.

Pedro Riaño. Redactor deportivo en el semanario Don Balón y en varios diarios deportivos de Barcelona. En el congreso *El neologismo necesario*, celebrado en La Rioja en 1991, planteó la posibilidad de que los lingüistas ofrecieran un manual único de redacción que pudiera resultar de utilidad para la profesión periodística.

Enrique Rivera Guerrero. Máster en Comunicación por la Universidad Veracruzana y Licenciado en Periodismo por la Universidad de Kino (Hermosillo) y en Ciencias de la Comunicación por la Universidad de Sonora, ha colaborado en los diarios El Imparcial y Opinión, la emisora XEUS Radio, el canal XHUS Televisión, la revista Oriente y las publicaciones digitales Lecturas: Educación Física y deportes y Revista Mexicana de Comunicación. Miembro de la Red Mexicana de Investigadores en Comunicación y Deporte y autor del libro *Cancha Libre*, ha colaborado en *Idiomaydeporte.com* con notas sobre investigación social del deporte y la presencia de expresiones en aspectos culturales del deporte.

Juan Carlos Rivero. Licenciado en Ciencias de la Información, su carrera se ha desarrollado en la emisora Radio Cadena Española y los canales Televisión Española y Teledeporte. En 2016, ha participado en la mesa “Deporte y lenguaje periodístico” organizada en las *I Jornadas sobre periodismo y Deporte* de la Cátedra Pedro Ferrándiz del Deporte.

Francisco Robles. Profesor y escritor, su labor periodística está unida al diario El Mundo de Andalucía, a la emisora Onda Cero Radio y al canal Sevilla TV. Autor de novelas de tema deportivo y director de la revista El libro andaluz, en 2002 fue coautor de *Diccionario de fútbol*, volumen en el que se recrean humorísticamente expresiones de aficionados y medios de comunicación.

Ángel Rodríguez. Periodista radiofónico en Antena 3, Cadena Ser, Onda Cero Radio en la que ha desempeñado el cargo de Jefe de Deportes, Radio Cadena Española, Radio 1, Radio 5 y Radio Nacional de España. En 2009, participó en la mesa redonda “Retransmisiones. Un arte. Diferentes escuelas” en el curso de verano de El Escorial titulado *El deporte en la radio: lenguaje y formatos*.

Marta Rodríguez Peleteiro. Periodista. Licenciada en Periodismo y especialista en corrección ortotipográfica, su labor ha estado ligada a las agencias AGN, Europa Press, Notimex y Reuters, los diarios As, El Correo Gallego, El Faro de Vigo y La Razón, las

Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.



publicaciones escritas A Nosa Terra, España Exterior y Latinoamérica Exterior, así como la emisora Radio Complutense y el canal de televisión Tverbo. En 2016, puso en marcha la sección *Erratas de campo* para comentar elementos generales de corrección de estilo aplicados al mundo del deporte.

José Luis Rojas Torrijos. Periodista y profesor universitario en la Facultad de Comunicación de la Universidad de Sevilla. Como periodista ha estado ligado al diario Estadio Deportivo, a la emisora Radio Nacional de España, a Canal Sur Televisión y al portal Sports.com. Ha desempeñado la Jefatura de Prensa de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo en Sevilla y forma parte del Gabinete de Prensa de la Consejería de Turismo, Comercio y Deporte de la Junta de Andalucía. Autor del blog Periodismo deportivo de calidad, dedicado al uso del lenguaje y aspectos éticos en los medios de comunicación, ha llevado a cabo los trabajos de investigación *El deporte en los libros de estilo de España e Hispanoamérica* y *Bases para la formulación de un libro de estilo de última generación. Construcción de un modelo teórico válido para los medios deportivos escritos digitales en lengua española*. Entre 2005 y 2013 publicó los volúmenes *La información y el deporte*, *Libros de estilo y periodismo global en español*, *Periodismo deportivo de calidad* y *Alto y claro*. Ha participado en 2006 en el curso *El idioma español en el periodismo deportivo* que organizó la Universidad Internacional Menéndez y Pelayo, en 2010, en el *IV Seminario de lengua española y medios de comunicación: el discurso deportivo*, en 2012 en el *VII Seminario Internacional de Lengua y Periodismo* y en el curso *Lenguaje y deporte*, organizado por la Universidad de Cádiz, y en 2015 en las *XVII Jornadas de Estudios de Lingüística: Lenguaje y deporte*. Desde 2014, publica la sección “Deporte con estilo” en la publicación digital Sphera Sports.

Joel Rosenberg. Escritor y locutor de Uruguay cuya trayectoria periodística se desarrolla en el diario El País, la revista Freeway, las emisoras de radio Espectador, Océano FM, la televisión Canal 10 y la publicación digital Portal 180. En 1999, publicó el libro *Un grito de gol*, que recogía una historia del relato de fútbol en la radio uruguaya.

Pedro Ruiz. Periodista, escritor y humorista. Su labor en la información deportiva se desarrolló en Televisión Española. Ha sido miembro del jurado del Premio de Poesía Deportiva Juan Antonio Samaranch, que organizó el semanario Don Balón, y en 2009 participó en el curso de verano de El Escorial *El deporte en la radio: lenguaje y formatos*.

Javier Ruiz Taboada. Animador publicitario y escritor, su carrera periodística está vinculada a la emisora Onda Cero Radio y al canal Antena 3 Televisión. En 2009, participó en la mesa redonda "El deporte en clave de humor" en el curso de verano de El Escorial titulado *El deporte en la radio: lenguaje y formatos*.

S

Juan Tomás de Salas. Periodista vinculado a los diarios El Tiempo y The Economist, a la



Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

agencia France Press y, como editor, al Grupo 16 en el que dirigió el rotativo Diario 16 y el semanario Cambio 16. Para el lenguaje deportivo, destacó la relación entre deporte y cultura al combinar sus manifestaciones más populares con una visión intelectual y literaria y su papel en la integración social. Creó semanarios especializados en motor y baloncesto - Motor 16 y Gigantes 16-, una subdirección específica de deportes en un rotativo de información general y la edición del diario deportivo Campeones 16 dentro del periódico de información general Diario 16. Favoreció nuevos estilos que renovaron el lenguaje oficial del Nuevo Estado y promovió relatos destinados a la defensa del deporte como práctica y filosofía personal, espectáculo o fenómeno de masas.

David Salinas. Informador del diario barcelonés Sport, en 2007 escribe como coautor *La pelota nunca se cansa* para registrar excesos verbales y curiosas expresiones de las gentes del fútbol en las declaraciones a la prensa.

Daniel Samper. Entre otros medios ha colaborado con las publicaciones diarias El Tiempo y Diario 16 y las revistas Cambio 16, Carrusel, El Malpensante, Gatopardo y Semana. Miembro correspondiente de la Academia Colombiana de la Lengua, ha recibido los premios de periodismo Simón Bolívar, Rey de España, Continente y Mario Moors Cabot. En 2001, expuso la intervención "A patadas con la lengua", en el *II Congreso Internacional de la Lengua Española* que se celebró en Valladolid.

Carlos Santos. Licenciado en Ciencias de la Información y en Filología Hispánica, ha desarrollado su carrera en los rotativos Diario 16, El Mundo y La Voz de Almería, el semanario Cambio 16, las emisoras Canal Sur Radio y Radio Nacional de España, así como las televisiones Canal Sur y Veo7. En 2004 fue editor del libro colectivo *Almería 2005: la ilusión y los riesgos* y, en 2005, realizó la intervención "Grandeza y miseria del periodismo deportivo" en el curso de la Universidad de Almería *Los protagonistas de la comunicación deportiva en la víspera de los XV Juegos Mediterráneos*.

José Javier Santos. Periodista en el diario As, las emisoras Radio España, Onda Cero Radio y los canales Antena 3, Telecinco y Televisión Española. En 2009, realizó la intervención "De la radio a la TV. Mismo código, diferente lenguaje" en el curso de verano de El Escorial titulado *El deporte en la radio: lenguaje y formatos*.

Teresa Santos. Periodista de Radio Nacional de España que ha desempeñado responsabilidades como vicepresidenta de la Asociación de la Prensa de Málaga. En 2010, participó en la mesa redonda "Mujeres y periodismo deportivo", que se celebró en el *IV Seminario de lengua española y medios de comunicación: el discurso deportivo*.

Santiago Seguro. Periodista de los diarios Deia, El País y Marca, las emisoras Cadena Ser y Onda Cero Radio y la operadora de televisión Canal Plus. En 2009, abordó "Las vertientes del relato deportivo" en el curso de verano de El Escorial titulado *El deporte en la radio: lenguaje y formatos*.

Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.



Ricardo Soca. Profesional vinculado a las agencias de noticias AFP, DPA y UPI, a los periódicos Diario 16, El País y La Nación, así como de las cadenas radiofónicas BBC (Reino Unido), El Tiempo (Uruguay) y Sveriges Radio (Suecia). Consultor y traductor, entre otras entidades, de MCI-Worldcom/Embratel, White Martins y el Parlamento Latinoamericano. Autor de los libros *La fascinante historia de las palabras*, *Nuevas fascinantes historias de las palabras* y *La milenaria historia de las palabras*, en los que ha reflexionado sobre el origen de términos deportivos, también es editor de *La Página del Idioma Español*, sitio en el que puso en marcha en 1997 la sección “El idioma español en el deporte” que ha coordinado Jesús Castañón. En 1999 prologó el libro *Idioma y deporte*.

Rafael Solana. Escritor y periodista mexicano que ocupó el cargo de Jefe de Prensa del Comité Organizador de los Juegos Olímpicos de verano de 1968, celebrados en México. En 1967, solicitó a la Real Academia Española que unificara la terminología deportiva olímpica adaptando las voces de origen extranjero al idioma español.

Julio Somoano. Filólogo y periodista de los rotativos Diario de Navarra y La Gaceta de los Negocios, la emisora Radio Nacional de España y los canales Telemadrid y Televisión Española. En 2003 y 2011, comentó en los libros *Dándole a la lengua*, y *Deslenguados* expresiones típicas del fútbol, voces muy extendidas que contienen errores o imprecisiones, extranjerismos y términos de carácter general y específicos de diecinueve deportes.

T

Tony Tirado. Profesional peruano que desarrolló su trayectoria en radio en Perú y en las televisiones estadounidenses Canal 23 de Miami WAJA-TV, Fox Sports, SIN-TV (Spanish Internacional Network), Sports Network, Telemundo Network y Univisión. Su gran innovación fue el canto del gol con un grito lleno de fervor para emocionar con intensidad a los aficionados.

Carlos Toro. Periodista deportivo en el Grupo 16 y El Mundo, letrista de canciones y escritor. Ha comentado algunos rasgos del lenguaje futbolístico en la prensa escrita y en la radio, con especial atención a los apodos, a los lenguajes figurados y a las declaraciones curiosas, según figura en los libros *Caldera de pasiones* y *Anécdotas del fútbol*. Ha creado literatura de tema deportivo galardonada con el Premio de Poesía Deportiva Don Balón y el Premio de Novela Don Balón. Y ha participado en actividades de formación como la mesa redonda "Las palabras de la tribu. El lenguaje de los periodistas" encuadrada en el curso de verano de El Escorial titulado *El deporte en la radio: lenguaje y formatos*.

Paco Torres. Entrenador y técnico vinculado a la Federación Española de Baloncesto, ha sido director de la revista Gigantes del Basket y, en 2010, participó en la mesa redonda: “Goles al lenguaje” en el *IV Seminario de lengua española y medios de comunicación: el discurso deportivo*.



Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

Juan Tortosa. Informador con una trayectoria ligada, entre otros medios, a Diario 16 de Málaga y a las televisiones Cuatro y CNN+. En 2004 escribió la colaboración “El deporte y las patadas... al idioma”, publicado en el libro *Almería 2005: la ilusión y los riesgos* y, en 2005, realizó la intervención "Del suceso a las risas: la evolución del lenguaje deportivo y sus múltiples patadas al diccionario" en el curso de la Universidad de Almería *Los protagonistas de la comunicación deportiva en la víspera de los XV Juegos Mediterráneos*.

V

Luis del Val. Escritor, su trayectoria como periodista está unida a los rotativos Diario 16, Pueblo y Ya, a los semanarios Interviú y Tiempo, a la Cadena Ser en radio y a los canales de televisión La 10 y Telemadrid. Autor de novelas y ensayos, ha analizado los gazapos del lenguaje deportivo radiofónico en 1999 en el libro *Estupidiario. Antología del disparate radiofónico*.

Gemma Valentí. Redactora de la Revista Hípica Catalana i Balears, ha actuado como asesora técnica del *Diccionari general de l'esport* elaborado por el Termcat en 2010.

Mario Vargas Llosa. Escritor y periodista que, en 2010, recibió el Premio Nobel de Literatura. Miembro de número de la Real Academia Española, socio honorario del Club Universitario de Deportes, en Lima, y Director de la Cátedra Real Madrid, durante la Copa del Mundo de 1982 fue cronista de este campeonato con crónicas que en España publicaron los diarios Abc y La Vanguardia. En “Elogio de la crónica de fútbol” consideraba que el periodista podía usar recursos literarios en sus textos y la crónica bien hecha merecía la consideración de moderno texto de ficción contemporánea.

Alfredo Varona. Cronista deportivo ligado a los rotativos Alerta, As, Diario 16 y Público y a las publicaciones La Tercera, Panenka y Público.es. Autor de libros sobre atletismo y fútbol, en 2011 publicó el libro *Cronistas del tikitaka. La experiencia en primera persona de los principales periodistas deportivos* en el que repasa la creación de noticias en periódicos y programas de televisión.

Joan Carles Vázquez. Periodista de la publicación Solo Moto, ha actuado como asesor técnico del *Diccionari general de l'esport* elaborado por el Termcat en 2010.

Antonio Viada. Abogado y periodista, su carrera ha estado unida a los periódicos El Mundo Deportivo, El Noticiero Mataronés y El Veloz Sport y a las revistas Barcelona Cómica, El Ciclista, La Correspondencia Militar, La Ilustración Española y Americana, Le Vélo, Le Veloce Sport, Los Deportes y Madrid Cómico. Director de El Ciclista y autor del libro *Manual del Sport*, incluyó todas las voces deportivas de la edición de 1906 del *Diccionario Enciclopédico de Salvat* con 1.036 términos españoles, franceses e ingleses.

Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.



Z

Gorka Zumeta es periodista radiofónico ligado a la Cadena Ser y especialista en fotografía. Ha analizado los gazapos del lenguaje deportivo radiofónico en 1999 en el libro *Estupidiario. Antología del disparate radiofónico*.

Ricardo Zúñiga. Editor de Deportes de América Latina de la agencia de noticias The Associated Press. En 2015 intervino en el webinar *Manual de Estilo Online de la AP: Terminología en Deportes*, celebrado en Estados Unidos.



4

Referencias bibliográficas

CASTAÑÓN RODRÍGUEZ, J.: *El lenguaje periodístico del fútbol*. Valladolid: Universidad de Valladolid, 1993.

CASTAÑÓN RODRÍGUEZ, J.: *Reflexiones lingüísticas sobre el deporte*. Valladolid: edición de autor, 1995.

CASTAÑÓN RODRÍGUEZ, J.: *Hinchas del idioma*. Ser deportivos. Salamanca: Radio Salamanca-Cadena Ser, 2009-2012.

CASTAÑÓN RODRÍGUEZ, J.: *La comunicación deportiva y la lengua española*. Valladolid: edición de autor, 2011.

CASTAÑÓN RODRÍGUEZ, J.: “El lenguaje periodístico del deporte en la comunicación digital”, *Lecturas: Educación Física y Deportes*, 193, Buenos Aires, 2 de junio de 2014. <<http://www.efdeportes.com/efd193/el-lenguaje-periodistico-del-deporte-digital.htm>>

CENTRE D'INVESTIGACIÓ DE LA COMUNICACIÓ: *Directorio español de investigación en comunicación*. Barcelona: Generalitat de Catalunya, 1995.

ESTEVE, F. Y J. FERNÁNDEZ: *Áreas de especialización periodística*. Madrid: Fragua, 2009.

FERNÁNDEZ SANZ, J. J. Y A. L. RUBIO MORAGA Y C. SANZ ESTABLÉS (EDS.): *Prensa y periodismo especializado*. Guadalajara: Universidad Complutense de Madrid y Asociación de la Prensa de Guadalajara, 2012.

GÓMEZ FONT, A.: *Donde dice... debiera decir*. Gijón: Trea, 2006.

HERNÁN-GÓMEZ PRIETO, B. (Ed.): *Il Linguaggio dello Sport, la Comunicazione e la Scuola*. Milán: Edizioni Universitarie de Lettere Economia Diritto, 2009.

HISTORIA Y COMUNICACIÓN SOCIAL: Deporte y comunicación, *Historia y Comunicación social*, 17, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 2012. <<http://www.ucm.es/info/histycom/larevistaeninternet/vol172012comunicacionydeporte>>

JONES, D. E. Y J. BARÓ I QUERALT, C. LANDA MONTENEGRO Y J. A. ONTALBA Y RUIPÉREZ: *Investigación sobre Comunicación en España. Aproximación bibliométrica a las tesis doctorales (1926-1998)*. Barcelona: ComCat, 2000.

Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.



LAVRIC, E. Y G. PISEK, A. SKINNER Y W. STADLER (Eds.): *The Linguistics of Football*. Tübingen: Gunter Narr Verlag Tübingen, 2008.

MARÍN, J.: *Comunicación y deporte*. Sevilla: Comunicación Social Ediciones y Publicaciones, 2005.

MARÍN, J.: *Deporte comunicación y cultura*. Zamora: Comunicación social, 2012.

MARÍN, J.: *Comunicación, educación y medios*. Madrid: Fragua, 2013.

PUNTOYCOMA: Deporte, Lengua y Traducción. *Puntoycoma*, 146, Bruselas, 2016. <http://ec.europa.eu/translation/spanish/magazine/documents/pyc_146_es.pdf>

TORREBADELLA FLIX, X. Y A. NOMDEDEU RULL: “Foot-ball, futbol, balompié... Los inicios de la adaptación del vocabulario deportivo de origen anglosajón”. *RICYDE-Revista Internacional de Ciencias del Deporte*, 30-9, Madrid, 2013, págs. 5-22.

WOOD, D. Y P. L. JOHNSON, J. A. MANGAN, BORJA MAJUMDAR Y MARK DYERSON: *Sporting Cultures: Hispanic Perspectives on Sport, Text an the Body*. Londres: Routledge, 2008.

EL AUTOR



Jesús Castañón Rodríguez (Palencia, 1964) es profesor y escritor. Doctor en filología hispánica por la Universidad de Valladolid en 1991 y doctor honoris causa por el Consejo Iberoamericano en Honor a la Calidad Educativa en 2004, dirige la página personal *Idiomaydeporte.com* desde 1999 y está especializado en comunicación, información y documentación deportiva.

De 2000 a 2007 ha sido colaborador externo de la Real Academia Española en la revisión de términos deportivos para la vigésima segunda edición del *Diccionario de la lengua española* y la primera del *Diccionario esencial de la lengua española*, así como de la Organización del Bachillerato Internacional para la *Guía de Educación Física Para los Años Intermedios*.

Entre 1999 y 2016 ha colaborado con el *Área Interdisciplinaria de Estudios del Deporte SEUBE-FFyL-UBA* (Universidad de Buenos Aires), el *Grupo Científico de Documentación e Información Deportiva* (Consejo Superior de Deportes de España), los grupos de investigación *Global Anglicism Database* (Bergen) y *Lexicografía y Lexicología* (Universidad de Alicante), el Grupo de Trabajo Interdisciplinario *Comunicación y deporte* (Centro de Estudios Olímpicos y Ciencias Aplicadas al Deporte José Benjamín Zubiaur) y *The Innsbruck Football Research Group* (Universidad de Innsbruck).

De 2001 a 2016 ha participado como profesor en el *Máster de Periodismo de Agencia*, el *Máster de Periodismo ABC-UCM* y el *Máster en Comunicación e información deportiva*, en los títulos de *Experto en Lenguaje y medios de comunicación (prensa, radio, televisión, publicidad, internet)* y *Experto*



Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

en *Comunicación deportiva*, así como en actividades organizadas por el Centro de Estudios Olímpicos de Barcelona y el Centro de Estudios Olímpicos de la Universidad de Oviedo.

Autor de 15 monografías y 12 capítulos de libros sobre lengua y literatura del deporte, entre 1991 y 2012, su perfil está considerado como ensayista en el *Diccionario Espasa de la Literatura Española*.

Pertenece al Consejo Asesor de *Idioma y deporte*, al Comité de Arbitraje de la publicación digital *Lecturas: Educación Física y Deportes* y al Comité Científico de las revistas *Investigación y Educación Física* y *Comunidad Virtual de Ciencias del Deporte*. De 1988 a 2016, ha llevado a cabo colaboraciones escritas y audiovisuales que han sido reproducidas en 67 medios de comunicación de 15 países diferentes: Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, España, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, México, Perú, Reino Unido, Serbia y Uruguay. Y entre 1997 y 2016, ha analizado el lenguaje deportivo en las secciones: “El deporte del lenguaje” en las emisoras malagueñas *Avance Deportivo Radio* y *Radio 4G Málaga*, “El español en el deporte” en *Elcastellano.org*, “Hinchas del idioma” en *Radio Salamanca*, “Literatura y Lingüística del deporte” en la *Comunidad Virtual Ciencias del Deporte* y “Palabras en juego” en el diario ovetense *La Nueva España*.

Su labor ha sido citada, entre otros, por la Academia Olímpica Internacional, la Agencia Efe, la Asamblea Legislativa de Costa Rica, la Asociación de Periodistas Deportivos Europeos, la Cámara de Diputados de México, la Fundación del Español Urgente BBVA, la International Association for Sports Information (IASI), la sección Iglesia y deporte del Consejo Pontificio para los Laicos y el Senado de la República de México. También, por las publicaciones *Boletín de la Real Academia Española*, *Journal of Sport History*, *Punto y Coma* (*Boletín de la Traducción Española en las Instituciones de la Unión Europea*), *The International Journal of the History of Sport*; así como los sitios web de la Fundación Gabriel García Márquez para el Nuevo Periodismo Iberoamericano, *The International Centre for Sports Studies (CIES)* y *Unión Latina*. Su obra de creación literaria figura en las antologías poéticas y de relatos *El gol nuestro de cada día*, *Futbolatos* y *Poesía a patadas*.

Entre otros galardones, ha recibido el Premio de Poesía Deportiva Juan Antonio Samaranch en 1990, organizado por el semanario barcelonés *Don Balón*, y el Trofeo Rey Pelayo en 2014, que conceden el Gobierno del Principado de Asturias y la Asociación de la Prensa Deportiva del Principado de Asturias.

Periodistas y el buen uso del idioma en el deporte

Jesús Castañón Rodríguez. *Idiomaydeporte.com*, 188. Noviembre de 2016.

